



# Radniční listy

## městské noviny

ROČNÍK 12

KVĚTEN

26.5. 2004

### Projev starosty města Mgr. Ivana Adamce u příležitosti vstupu České republiky do Evropské unie, který přednesl dne 2.5. 2004 v koncertní síni Bohuslava Martinů



Vážené dámy, vážení pánové,

úvodem mi dovolu- te malé odbočení do historie průběhu evropského integračního procesu. Začátky formování sjednocené Evropy mají své kořeny sahající až do

středověku. Mám na mysli například snahy Karla Velikého či Jiříka z Poděbrad o vytvoření jednotné evropské říše. Reálnější podobu však dostala myšlenka evropské spolupráce až s koncem druhé světové války. V roce 1946 přichází poprvé s myšlenkou evropské integrace Winston Churchill v projevu ve švýcarském Curychu, kde nabízí vizi Spojených států evropských.

Západní Evropa se po skončení druhé světové války ocitla v bezpečnostním, politickém a ekonomickém chaosu a východiskem mělo být především nalezení cesty ke smíření Francie a Německa, jejichž vzájemná neshodlivost vedla ke dvěma světovým válkám. Prvním krokem na této cestě bylo podepsání Bruselské smlouvy v roce 1948, a to mezi Francií, Velkou Británií a zeměmi Beneluxu. Souběžně s tímto vojensko-politickým svazkem se rozvíjela hospodářská obnova Evropy ve formě Marshallova plánu. V témže roce byla zřízena Organizace pro evropskou hospodářskou spolupráci (OEHS) a téměř přesně rok poté se došlo i k řešení bezpečnostních otázek západní Evropy. Vznikající železná opona, sílící tlak Sovětského svazu daly rázný podnět k založení Severoatlantické aliance (NATO). V květnu 1949 pak podepsalo deset evropských států statut Rady Evropy jako evropského nadnárodního orgánu. Už od samého počátku evropské integrace se setkáváme s dvěma odlišnými přístupy k tomuto procesu. První z nich se snaží o vznik jednotné, plně integrované Evropy, o maximální sdílení národní suverenity, o přenesení moci nadnárodními institucím. Taková Evropa by disponovala společnou hospodářskou a měnovou unií pro ekonomické otázky

a politicko - bezpečnostní oblast by spravovala společnou zahraniční politikou a obranou. Druhý přístup klade důraz na vytvoření prostoru volného obchodu v oblasti ekonomické a na mezivládní spolupráci v oblasti politické při zachování státní suverenity členských zemí. První přístup je charakteristický pro státy Beneluxu, Francie, SRN a Itálie, přístup druhý prosazuje zejména Velká Británie spolu se skandinávskými zeměmi. Jednou z dalších koncepcí, často zmiňovanou v této souvislosti, je federalistická koncepce. Její zastánci prosazují názor, že rozdíly mezi národními státy, vznikající při integračních snahách, jdou účinně řešit v rámci federálního systému. Státy by vytvořily společný, federální právní systém, a mohly by si tak zachovat suverénní rozhodování.

Ale vraťme se k procesu integrace v datech. V roce 1951 Belgie, Francie, Itálie, Lucembursko a Nizozemsko podepsaly smlouvu o založení Evropského společenství uhlí a oceli (ESUO) s cílem položit základní kámen pro vytvoření společné hospodářské politiky, která by posléze mohla přerůst i v politickou integraci Evropy.

Po úspěchu spojeném s fungováním ESUO byl účinný pokus vytvořit společnou obrannou politiku. Hlavním cílem bylo vyzbrojit západní Německo v rámci tzv. evropské armády. Tím však vzniklo napětí týkající se citlivé národní suverenity členských zemí, a poté co francouzský parlament nedoporučil projednávat ratifikaci této smlouvy, skončil tento pokus nezdarem.

Státy ESUO se tak vrátily k prohlubování ekonomické spolupráce. Konference v Mesi- ně v roce 1955 znamenala další průlom. Belgický ministr zahraničí Henri Splanck předložil ostatním členům ESUO návrh na vytvoření Evropského společenství pro atomovou energii (EURATOM) a Evropského hospodářského společenství (EHS). Smlouvy byly podepsány v březnu 1957 v Římě (proto bývají označovány jako Římské smlouvy). Smlouva o EHS znamenala spojení trhů zakladatel- ských zemí v jeden společný trh. Stanovila si za cíl vytvoření celní unie, tzn. odstranění

celních poplatků, kvalitativních i jiných omezení obchodu mezi členskými státy a zavedení společného celního sazebníku vůči třetím, nečlenským státům. Také rušila překážky spojené s funkcí volného pohybu osob, služeb a kapitálu. Významným prvkem bylo zavedení tří společných politik: politiky zemědělství, obchodu a dopravy. Neméně důležitou částí bylo vytvoření institucí. Vzniklo Shromáždění (později Evropský parlament), Rada Evropy, Evropská Komise a Evropský soudní dvůr. Každá z těchto institucí měla zajištěnu působnost v rámci pravomocí vymezovaných jednotlivými smlouvami.

Hlavním cílem Smlouvy o EHS bylo vytvoření společného trhu šesti zemí, na němž se podle dohodnutých pravidel měly volně pohybovat zboží, služby a kapitál. Smlouva počítala s vytvořením celní unie ve čtyřech etapách a měla být dokončena nejpozději do roku 1970. Díky zmíněným smlouvám došlo i k institucionálnímu sjednocení, kdy při existenci tří nezávislých smluv mají všechny od roku 1967 jednotné výkonné, zákonodárné a soudní orgány.

Sedmdesátá léta přinesla mnoho problémů, jak pro světovou ekonomiku, tak pro mladou komunitární politiku Evropského společenství. Došlo k všeobecné krizi, zapříčiněné rozpadem poválečného mezinárodního

*pokračování na str. 3*

**Uzávěrka červnového čísla RL:  
15.6. 2004**

#### Najdete v tomto čísle:

- Majetkový odbor informuje
- Informace o volbách do Evropského parlamentu
- Seznam volebních okrsků a jejich území
- Městské letní koupaliště



# Z JEDNÁNÍ MĚSTSKÝCH ORGÁNŮ

## 7. SCHŮZE RM - 13.4. 2004

### Majetkové záležitosti

- RM souhlasí s uzavřením nájemní smlouvy na nebytové prostory v čp. 388 Palackého, umístěné v I. NP o celkové výměře 98,90 m<sup>2</sup>, s firmou MĚSTSKÁ JATKA, s. r. o., na dobu dalších 5 let za stejných nájemních podmínek za účelem provozování prodejny masa a masných výrobků
- RM souhlasí s uzavřením nájemní smlouvy na nebytové prostory v čp. 213 Národní, umístěné ve II. NP o celkové výměře 171,10 m<sup>2</sup>, s MUDr. Zdenou Jansovou a MUDr. Magdou Zemanovou (každé 1/2) na dobu dalších 5 let za nájemné ve výši 1375,- Kč/m<sup>2</sup>/rok za ordinace, 685,- Kč/m<sup>2</sup>/rok za čekárnu, sklady, chodbu a 550,- Kč/m<sup>2</sup>/rok za sociální zařízení včetně uplatnění meziročního inflačního nárůstu nájemného za účelem provozování ordinace interní ambulance a alergologické poradny
- RM stanovuje pro období od 1.7. 2004 do 30.6. 2005 rozhodovací koeficient Kr=1/1.001 (nájemné za nebytové prostory nebude zvýšeno)

### Finanční záležitosti

- RM schvaluje finanční příspěvek ve výši 50 000,- Kč Sdružení občanů Lhoty a Bezděkova na pořádání akce "Sjezd Lhot a Lehot" ve dnech 2. - 4.7. 2004

### Různé

- RM povoluje provozování představeného prodejního místa (předzahrádky) společnosti BRETT TOUR, s. r. o., na Krakonošově náměstí u hotelu Grand
- RM odvolává pí Janu Frýdlovou, Babí čp. 32, z komise pro integrované obce na základě její žádosti
- RM jmenuje pí Hanu Bednářovou, Babí čp. 131, členem komise pro integrované obce s platností od 13.4. 2004

## 8. SCHŮZE RM - 26.4. 2004

### Majetkové záležitosti

- RM souhlasí s uzavřením nájemní smlouvy na nebytové prostory v čp. 228 Jiráskovo náměstí, umístěné v I. NP o celkové výměře 43,90 m<sup>2</sup>, s p. Janem Pehou na dobu určitou 5 let za nájemné ve výši 2727,- Kč/m<sup>2</sup>/rok za prodejnu, kancelář a 1500,- Kč/m<sup>2</sup>/rok za WC včetně uplatnění meziročního inflačního nárůstu nájemného za účelem provozování prodejny textilu, obuvi a dekorativní kosmetiky

### Finanční záležitosti

- RM schvaluje finanční příspěvek ve výši 30 000,- Kč organizaci Junák, středisko 510-01 Trutnov, na částečné krytí nákladů spojených s renovací stanů (nákup stanových plachet)

- R M schvaluje úpravu cen

pro letní koupaliště s termínem od 1.5. 2004 dle upraveného návrhu

### Různé

- RM povoluje
- \* prodej kaktusů a rostlin z vlastní drobné pěstitelské činnosti p. Vladimíru Vítovi na Horské ul. před prodejnou ELMONT v období od poloviny května do poloviny září 2004
- \* p. Romanu Beránkovi prodej knih na Horské ul. v podloubí OD Máj ve dnech 21. - 23. 4., 12. - 13.7. a 13. - 15.10. 2004 v době od 8 do 17 hod.
- \* společnosti Euro Efekt, s. r. o., umístit předzahrádku před restaurací "Na Tržnici", Horská ul. 7, a to v období od 1.5. 2004 do 31.10. 2004
- \* pí Věře Matějkové prodej lampionů před prodejnou Horská 885 v době od 26.4. do 30.4. 2004

## 9. SCHŮZE RM - 10. 5. 2004

### Majetkové záležitosti

- RM souhlasí s uzavřením nájemní smlouvy na kiosek č. 2 (občerstvení u kempu) o výměře 37 m<sup>2</sup> v areálu rekreačního střediska Dolce s pí Hanou Langrovou za stejných nájemních podmínek jako současný nájemce p. Dalibor Langr
- RM souhlasí s uzavřením smlouvy o výstavbě a podmínkách budoucí nájemní smlouvy na půdní prostor za účelem vybudování bytu 1+2 s příslušenstvím v objektu Krakonošovo náměstí čp. 125 a čp. 126 o celkové výměře 120 m<sup>2</sup> (půdní prostor ve východní části objektů) s p. Radkem Záplatou za nájemné ve výši 1.1 násobku nájmu. Realizace tohoto záměru bude provedena dle Zásad č. 5/2003 města Trutnova s tím, že bude respektována příloha územního plánu městské památkové zóny města Trutnova od Ing. arch. M. Benešové, kde jsou uvedeny náměty na architektonické ztvárnění půdních vestaveb. Stavba musí být dokončena za podmínek dle platných vydaných rozhodnutí, a to stavebního povolení, vydaného odborem výstavby MěÚ Trutnov ze dne 3.6. 1991, č.j. výst. 963/91/Mi, a rozhodnutí ze dne 28.5. 1997, č.j. 3775/4186/97/Do. Nový nájemce je povinen zažádat stavební úřad o povolení změny stavby před jejím dokončením v souladu s § 68 stavebního zákona.

### Finanční záležitosti

- RM schvaluje poskytnutí veřejné finanční podpory ve výši 5 000,- Kč z rozpočtu města Klubu filatelistů Trutnov na částečné krytí nákladů souvisejících s pořádáním výstavy

### Různé

- RM schvaluje
- \* úpravu vstupného na letní koupaliště - z ceny se vypouští rodinné vstupné
- \* ceník vstupného pro zimní stadion, krytý

bazén a saunu dle předloženého návrhu s tím, že děti do šesti let mají vstup zdarma

- RM doporučuje ZM neudělit Kulturní cenu města Trutnova za rok 2003
- RM bere na vědomí, že město Trutnov bude na Výtvarném salonu královských věnných měst 2004 reprezentovat akademická malířka Dana Holá
- RM povoluje
- \* prodej kopečkové zmrzliny p. Ondřeji Udatnému na Horské ulici (před provozovnou Koberce Brázda) v období jarní a letní sezony
- \* pí Daně Ruferové umístit předzahrádku před stávající restaurací "Hospůdka Pod lékárnou", Horská ul. 64, na městském pozemku č. 150/1
- RM schvaluje "Program prevence kriminality na rok 2004" dle předloženého návrhu

## Oznámení o odcizení služebního průkazu

Dne 27.4. 2004 byl odcizen služební průkaz č. 004 zaměstnance města Trutnova, zařazeného do oddělení sociálně-právní ochrany dětí a sociální prevence odboru sociálních věcí, školství a zdravotnictví městského úřadu, znějící na jméno Hana Balcarová.

Na rubu průkazu bylo uvedeno oprávnění, podle kterého držitel zajišťoval výkon sociálně-právní ochrany dětí ve smyslu zákona č. 359/1999 Sb. ve správním obvodu města Trutnova jako osoba s rozšířenou působností.

Upozorňujeme na možné zneužití služebního průkazu. Nález průkazu nebo pokus o zneužití laskavě oznamte Městské policii Trutnov, tel. 499 803 292.

**Bc. Zdeněk Nýdrle**  
tajemník MěÚ

## Změna pracovní doby v inforecepce

Upozorňujeme občany města, že v měsíci červenci a srpnu dojde ke změně pracovní doby v Inforepceci Městského úřadu Trutnov.

Důvodem změny je čerpání řádných dovolených. Pracovní doba v ostatních dnech zůstává zachována.

### Červenec - srpen:

**STŘEDA** do 17.00  
**PÁTEK** do 15.00

2

**Radniční listy**  
městské noviny  
květen 2004

ho měnového uspořádání, pevné směnné kurzy vázané na americký dolar byly nahrazeny plovoucími. Pevné ceny výrobků, na které si Evropa tak dlouho zvykala, se díky dvěma ropným šokům (1973 a 1979) zcela zhroutily a země závislé na dovozu ropy se ocitly v hluboké hospodářské depresi. Nastala situace, kdy se Evropa dostala do konkurenčního boje nejenom ze strany USA a Japonska, ale i nově se rozvíjející ekonomické oblasti v jihovýchodní Asii. Řada členských zemí na tuto skutečnost reagovala zavedením množství ochranných institutů, například mimocelních přírůžků. Malá konkurenceschopnost a technologická zaostalost začaly být závažným problémem. Rozšířila se vlna pesimismu a začalo se mluvit o tzv. euroskleróze.

Tato situace vyústila v hledání příčin uvnitř Společenství. Došlo ke zjištění, že problém leží v nedokončené integraci, která se po vytvoření celní unie téměř zastavila. Rozhodnutí skoncovat s eurosklerózou se objevilo v roce 1985 v doporučení Evropské rady dokončit vnitřní trh do roku 1992. Pro uskutečnění programu jednotného vnitřního trhu byl schválen Jednotný evropský akt (JEA), podepsaný v únoru 1986. Kromě stanoveného cíle, tedy vytvoření vnitřního trhu, se členské státy zavázaly k rozšíření existujících politik (sociální, strukturální politika, politika životního prostředí atd.). Poprvé se zde také zmiňuje potřeba vzniku hospodářské a měnové unie. Došlo k rozšíření pravomocí Rady ministrů a Evropského parlamentu. Jednotný evropský akt se tak stal prvním doplněním Římských smluv.

Období eurosklerózy bylo zažehnáno a integrační proces dostal nový impuls. Výsledkem byl podpis Smlouvy o Evropské unii z února 1992 v Maastrichtu. Smlouva o EU je určitým předělem ve vývoji integračního hnutí. Zasadila se o hlubší rozšíření ekonomické integrace, definovala nový cíl: vytvoření hospodářské a měnové unie. Tato smlouva slučuje tři dosavadní modely mezinárodní spolupráce. První model řešil převážně ekonomické otázky a vycházel ze smluv o Evropských společenstvích (ESUO, Euratom, EHS), druhý zahrnoval oblast zahraniční a bezpečnostní politiky a třetí oblast se týkala justice a vnitřních věcí. Pro tyto tři oblasti se začalo užívat označení pilíře Maastrichtského chrámu.

Dne 1.11. 1993 vzniká na základě Maastrichtské smlouvy Evropská unie. Smlouva je nezávislá na ostatních právních normách tvořících základ práva Evropských společenství, zároveň je však novelizuje. Smlouvu o EHS změnila na Smlouvu o Evropském společenství a EHS tak přejmenovala na Evropské společenství (ES).

Hlavním cílem této smlouvy bylo podpořit vyvážený a dlouhodobý hospodářský a sociální růst, a to vytvořením prostoru bez vnitřních hranic a zavedením hospodářské a měnové unie, která v dlouhodobější

perspektivě zahrnuje i jednotnou měnu, budoucí euro.

Jedním z dalších cílů Maastrichtské smlouvy bylo upevnit identitu Unie a účinněji chránit práva obyvatel. Proto zavedla do svého slovníku dvě novinky. Šlo o "občanství Unie" a "princip subsidiarity". Každý příslušník členského státu se stal zároveň občanem Unie a byla na něj vztahována práva i povinnosti vyplývající ze Smlouvy. Každý občan EU získal právo účastnit se v místě svého dlouhodobého pobytu obecních voleb a voleb do Evropského parlamentu. Mimo hranice Unie má právo dovolat se ochrany u diplomatického zastoupení kteréhokoli státu Unie. Taktéž se může obrátit formou petice k Evropskému parlamentu, se stížností na orgány EU k evropskému ombudsmanovi.

Princip subsidiarity omezuje možnosti Společenství rozhodovat pouze tehdy, pokud cíle nemohou být uspokojivě dosaženy členskými státy a mohou být efektivněji řešeny Společenstvím.

Smlouva také upřesňuje spolupráci v oblastech společné zahraniční a bezpečnostní politiky (SZBP), justice a vnitra. Za věc společného zájmu smlouva prohlásila oblast azylové politiky, hraniční kontroly či přístěhovačskou politiku. V oblasti policejní spolupráce se zřídil Evropský policejní řád (Europol). Ten dostal za úkol zajišťovat výměnu policejních informací, vypracovat situační zprávy a analýzy trestné činnosti.

Evropská unie se dostala do pozice, kdy převzala úlohu zajištění stability a prosperity v Evropě. Šlo zejména o prohlubování integrace a rozšiřování východním a jižním směrem. Tyto otázky byly hlavním tématem pro mezivládní konferenci, která vyústila v tzv. Amsterodamskou smlouvu novelizující Maastrichtskou smlouvu, Smlouvu o ES a další právní akty. Amsterodamská smlouva vstoupila v platnost 1. května 1999 po schválení parlamenty všech členských zemí Evropské unie.

Hlavním přínosem Amsterodamské smlouvy bylo doplnění Smlouvy o EU (Maastrichtské smlouvy). Byla opět posílena role Evropského parlamentu, byly rozšířeny jeho pravomoci a zjednodušeny rozhodovací procedury. Na zasedání Evropské rady v Nice v prosinci 2000 přijali nejvyšší představitelé členských zemí EU Prohlášení k budoucnosti Unie. V minulosti se používal model, kdy o budoucích podobách smluv rozhodovaly členské státy. Podoba nové smlouvy se pro tento případ bude diskutovat nejen mezi zástupci vlád, ale také s přispěním dalších politických proudů, zájmových skupin, odborné i laické veřejnosti. Tato debata na celoevropské úrovni byla institucionalizována do podoby Konventu o budoucnosti EU. Jeho hlavním cílem je příprava návrhu nové ústavní smlouvy EU.

Dámy a pánové, omlouvám se za poněkud delší úvod, ale jsem přesvědčen, že připomenout si historii u příležitosti dnešního slavnostního odpoledne bylo nutné. Proces evropské integrace byl a

stále je složitou a dlouhodobou záležitostí. Již projednávání přístupových dokumentů prokázalo, že postoj původní evropské patnáctky není tak vstřícný a růžový, jak nám občas bylo a stále je některými politiky podouváno, a nemohlo to být ani výrazně jiné, neboť evropský prostor má svá určitá pravidla a nelze si proto nahlávat něco, co vlastně neexistuje. Dovolte mi ocitovat doc. Petra Robejška, ředitele Institutu pro hospodářství a politiku Haus Rissen v Hamburku, politologa a komentátora mnoha významných periodik: "Když přemýšlíme o tom, jak to v Evropě vypadá s cíli po skončení studené války, dá se říci, že vlastně všichni máme stejné cíle. Prostý občan v Evropě, ať už je to Dán, Čech, Polák nebo Francouz chce blahobyť, chce mír, a tedy stabilitu. Tudíž si můžeme říci, že máme stejné cíle, ale když se ptáme po tom, jak tyto cíle realizujeme, jak ten Dán, jak ten Čech, jak ten Polák, jak ten Francouz a za jakých podmínek těchto cílů dosáhneme, tak musíme zjistit, že tyto cíle nejsou společné a nejsou společně dosažitelné. Ty jsou v současné době dosažitelné jenom na úkor jiných, tzn. Dán se musí zříci části svého blahobytu, aby Polák či Čech získali část blahobytu navíc, a přesně to budou odmítat ostatní Evropané." Domnívám se, že toto je velmi přesné vystižení současného stavu Evropské unie.

Dámy a pánové, dnes jsme již členy EU. Po dlouhých letech jsme se vrátili tam, kam historicky patříme. Návrat do Evropy započal již po roce 1989, kdy o těchto myšlenkách poprvé hovořil bývalý prezident Václav Havel, pokračoval za vlády premiéra Václava Klause, který požádal o přistoupení k EU, a nyní je úspěšně dokončen. Je tedy důvod k oslavě, ale pokud se někdo domnívá, že teď již půjde vše snadno, bez problémů, (i proto jsem zmínil dnes historii integračního procesu), že snad za nás někdo něco v Bruselu či Strasburgu vyřeší či vykoná, je na hlubokém omylu. Je to jen a jen na nás, jakým způsobem se dokážeme s nastávající realitou vyrovnat a bude to znamenat ohromné úsilí a spoustu práce stát se rovnocennými a hlavně respektovanými partnery evropských států. Vstupem do EU se stáváme aktivním spolutvůrcem evropské integrace. Tuto šanci je třeba využít. Česká republika patří ke středně velkým zemím EU, mezi novými členy k ekonomicky nejvyspělejším. Geograficky jsou české země součástí jedné ze dvou evropských severojižních vertikál, které tradičně tvořily prostor blahobytu a prosperity. V EU proto musíme zaujmout důstojnou a rovnoprávnou pozici, úměrnou našemu geografickému a geopolitickému postavení, zohledňující naše historické zkušenosti a chránit si naše vlastní zájmy. Musíme se tedy chovat realisticky, nepodléhat neodůvodněnému a naivnímu vizionářství. Věřím, že se nám to podaří.



## Program mateřského centra KAROLínka

==> JIŽ 3 ROKY JSME TU PRO MAMINKY A JEJICH DĚTI! <==

areál Mateřské školy Náchodská

www.volny.cz/oskaro

červen 2004

Pravidelný provoz 9.00 - 13.00 hod.

- \* **PONDĚLÍ** - dopoledne **Setkávání maminek s dětmi**
- \* **ÚTERÝ** - dopoledne **Maminky s batolaty (1 - 2 roky)**  
- 17.00 - 18.00 hod. **Břišní tance** (60 Kč pro členky občanského sdružení KARO, 80 Kč ostatní)
- \* **STŘEDA** - dopoledne **Setkávání maminek s dětmi**  
- 10.00 - 11.00 hod. **Dětská výtvarná dílna** (10 Kč příspěvek na materiál)
- \* **ČTVRTEK** - dopoledne **Maminky s kojen- ci (do 1 roku věku)**

Trutnovská pobočka

Klubu dvojčat pořádá poslední čtvrtek v měsíci od 15.00 do 18.00 hodin schůzky spojené s Poradnou pro dvojčata, kterou vede pí Zdeňka Killarová (info tel. 732 336 999).

\* **PÁTEK** - dopoledne **Setkávání maminek s dětmi** (bez omezení věku)

**Obědy** - možnost objednání do 7.00 hod. téhož dne i SMS zprávou na tel. 737 858 535, 732 778 782.

Číslo mobilního telefonu, který slouží pro potřeby MC KAROLínka: **605 822 355**.



Mgr. Jana Bartoňová

## SPOLEČENSKÁ RUBRIKA

### MATRIČNÍ UDÁLOSTI A OBČANSKÉ OBŘADY V DUBNU 2004

V dubnu se v Trutnově narodilo celkem 68 dětí, z toho bylo 18 trutnovských dětí, 12 chlapců a 6 děvčat.

Dne 3.4. a 17.4. 2004 se na radnici konaly malé slavnosti vítání dětí do života. Celkem bylo do pamětní knihy našeho města zapsáno 26 dětí.

V tomto období zemřelo v Trutnově 36 lidí, z toho bylo 21 našich spoluobčanů, 8 mužů a 13 žen.

V Trutnově bylo uzavřeno celkem 18 sňatků. Členky komise pro občanské záležitosti navštívily při životních jubileích 28 našich spoluobčanů s kytíčkou a malým dárkem.

Věra Ouhrabková  
ved. odd. matriky a EO

## Společnost přátelská rodině

Paní Růt Kolínská, která je hlavní iniciátor-kou vzniku mateřských center v ČR, získala ocenění "Žena Evropy". Je to morální ocenění aktivit prospěšných společnosti. Další iniciativou paní Kolínské v síti mateřských center je udělování certifikátu v rámci projektu pro rok 2004 **Společnost přátelská rodině**. V prvním kole je certifikát udělován místními mateřskými centry. Uděluje se organizacím a zařízením, a to až už jde o kulturní instituce, sportovní organizace, restaurace, školy, nemocnice, podniky či média, která svým provozem a svou činností vycházejí vstříc rodinám s dětmi (např. bezbariérový přístup, nekuřácké prostředí, vy-

bavení pro přítomnost dětí, rodinné slevy atd.). Toto kolo končí v červnu letošního roku.

Druhé kolo bude republikové. Naši kandidáti vyslaní za trutnovský region budou hodnoceni v celonárodní konkurenci a bude udělen titul republikový.

Pokud máte o udělení certifikátu zájem, stačí kontaktovat paní Kateřinu Mužíkovou z trutnovského mateřského centra KAROLínka (mobil 605 952 155).

Všem přejeme mnoho úspěchů a rodinám našich dětí mnoho "Společností přátelských rodině".

Mgr. Jana Bartoňová

### KLUB ZDRAVÍ TRUTNOV

pokračuje v dalších setkáváních se zájmem o zdravý životní styl dne 7.6. 2004 v 17.30 hod. v budově CASD, ul. M. Majerové 86/10 (za nemocnicí).

**Téma:** Cukry a náhradní sladidla

Všichni jsou srdečně zváni, přiveďte i své známé. Vstupné dobrovolné.

### AUTOGRAMIÁDA A KŘEST NOVÉ KNIHY VLASTIMILA ŠUBRTA

Dne 10. června od 15.30 do 16.30 hodin bude v knihkupectví Kanzelsberger na Krakonošově náměstí v Trutnově podepisovat svou knihu TUNEL 22.15 trutnovský exsenátor a člen Obce českých spisovatelů Ing. Vlastimil Šubrt.

V 17 hodin téhož dne v restauraci Národní dům knihu pokřtí senátor a trutnovský starosta Mgr. Ivan Adamec a spisovatel Jaroslav Hofman.

Při obou příležitostech bude možné si knihu zakoupit.

Všichni jste srdečně zváni.

### PROVOZ NAUČNÉ STEZKY "DEN BITVY U TRUTNOVA - RAKOUSKÉ VÍTĚZSTVÍ 27.6. 1866" V ROCE 2004

květen, červen, září:

soboty a neděle 13 - 18 hodin

červenec, srpen:

úterý až neděle 13 - 18 hodin

O víkendových dnech slouží u Gablenzova památníku a Janské kaple průvodci z řad členů Klubu vojenské historie Trutnov. (Prohlídky interiérů obou objektů, ukázky historických zbraní a uniforem, ve srubu u Gablenzova památníku prodej propagačních materiálů, upomínkových předmětů a drobného občerstvení.) V pracovních dnech kromě pondělí o letních prázdninách jsou průvodci pouze u památníku, na požádání však návštěvníky doprovází ke kapli a umožní její prohlídku.

Ing. Veronika Vášová  
ved. odd. pro styk s veřejností

## Pozvánka na koncert

Rádi posloucháte vážnou hudbu? Ať už ano, či ne, jistě byste si neměli nechat ujít letní koncert Orchestrae Iuventatis. Potěší Vás známými skladbami, jako je temperamentní Nedbalova Polská krev nebo Noc na Karlštejně od Karla Svobody. Nejen příznivci klasické vážné hudby zajisté přivítají slavné melodie mistrů - Bachův Air, Albinoniho Adagio a jiné známé skladby v provedení žáků



ZUŠ Trutnov se sólistkou Kateřinou Fišarovou, studentkou třetího ročníku pražské konzervatoře.

Srdečně Vás tedy zveme 14. června v 19.00 hodin do síně Bohuslava Martinů.

Vstupné dobrovolné.

Jana Hylská, dirigentka

4

**Radniční listy**  
městské noviny  
květen 2004

## Prodej domů

### schválený ZM v Trutnově

Otevírání obálek bude provedeno v malém sále. Žadatelé mohou být přítomni.

#### Dne 4.6. 2004

##### ● v 8.15 hod.

###### Dům čp. 205 Lípové náměstí

- k.ú. Poříčí u Trutnova
- st.p. 214 - 239 m<sup>2</sup>, 198/1 - 355 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 1,140.840,- Kč
- v domě je pět bytových jednotek

##### ● v 8.20 hod.

###### Dům čp. 219 - 220 Žižkova ulice

- k.ú. Trutnov
- st.p. 1387 - 213 m<sup>2</sup>, 1388 - 203 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 1,917.971,- Kč
- v domě je třináct bytových jednotek

##### ● v 8.25 hod.

###### Dům čp. 225 - 226 Žižkova ulice

- k.ú. Trutnov
- st.p. 1393 - 170 m<sup>2</sup>, 1394 - 179 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 1,615.076,- Kč
- v domě je třináct bytových jednotek

#### Dne 25.6. 2004

##### ● v 8.00 hod.

###### Dům čp. 74 ulice Horská

- k.ú. Horní Staré Město
- st.p. 9 - 450 m<sup>2</sup>, 280 - 92 m<sup>2</sup>
- p.p. 262/1 - 154 m<sup>2</sup>, 568/3 - 245 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 1,619.535,- Kč
- v domě jsou čtyři bytové jednotky, jeden nebytový prostor a garáž

##### ● v 8.05 hod.

###### Dům čp. 69 ulice Lípová

- k.ú. Trutnov
- st.p. 697 - 534 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 1,387.538,- Kč
- v domě je sedm bytových jednotek a dva nebytové prostory

##### ● v 8.10 hod.

###### Dům čp. 120 Kryblická ulice

- k.ú. Trutnov
- st.p. 1113 - 277 m<sup>2</sup>
- p.p. 1513/1 - 235 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 897.150,- Kč
- v domě je pět bytových jednotek

##### ● v 8.15 hod.

###### Dům čp. 128 Polní ulice

- k.ú. Trutnov
- st.p. 728 - 589 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 1,200.277,- Kč
- v domě je osm bytových jednotek

##### ● v 8.20 hod.

###### Dům čp. 137 Růžová ulice

- k.ú. Trutnov
- st.p. 934 - 359 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 1,287.592,- Kč
- v domě je sedm bytových jednotek

##### ● v 8.25 hod.

###### Dům čp. 128 Česká ulice

- k.ú. Trutnov
- st.p. 966 - 407 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 1,380.421,- Kč
- v domě jsou čtyři bytové jednotky

##### ● v 8.30 hod.

###### Dům čp. 230 Česká ulice

- k.ú. Trutnov
- st.p. 1016 - 387 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 1,476.717,- Kč
- v domě je jedenáct bytových jednotek a jeden nebytový prostor

##### ● v 8.35 hod.

###### Dům čp. 198 ulice Blanická

- k.ú. Trutnov
- st.p. 959 - 330 m<sup>2</sup>
- nabídková cena je 904.469,- Kč
- v domě je šest bytových jednotek

Po vyhodnocení nabídek konečné rozhodnutí přísluší Zastupitelstvu města Trutnova.

Nabídky se přijímají v zalepených obálkách s vyplněným formulářem "Nabídkový projekt" na adrese MěÚ, INFORECEPCE, pan Šmída, Slovanské nám. 165, Trutnov 541 16. Formulář, vzor obálky a bližší informace obdržíte tamtéž. Nabídku je třeba podat tak, aby byla k dispozici na určeném místě pro příjem nabídek nejpozději v den a hodinu pro otevírání nabídek. Při odeslání poštou je třeba ze strany zájemce volit potřebný předstih k zajištění služeb pošty.

Ing. Pavel Mikulecký  
vedoucí majetkového odboru

## Příspěvek na bytovou výstavbu

Upozorňujeme, že do 30.6. 2004 je možno podávat žádosti o příspěvek na bytovou výstavbu. Zásady pro poskytování příspěvku níže uvádíme:

### Zásady pro poskytování příspěvku na bytovou výstavbu

#### A. Úvod

Tyto zásady řeší poskytování příspěvku na bytovou výstavbu (dále jen příspěvek) městem Trutnov stavebníkům rodinných domků a bytových domů v lokalitách, kde se město nepodílí na budování technické infrastruktury.

#### B. Základní podmínky pro poskytnutí příspěvku

1. Příspěvek se poskytuje fyzickým nebo právnickým osobám, které jsou investory bytové výstavby v lokalitách dle odstavce A.
2. Na poskytnutí příspěvku není právní nárok. Příspěvek se poskytuje na základě žádosti stavebníků a po schválení rozpočtu města ZM.
3. Umístění stavby musí být v souladu s územním plánem sídelního útvaru, případně v odůvodněných případech, kde tomu tak není, odsouhlaseno RM.
4. Příspěvek se poskytuje na vybudování veřejných komunikací, veřejného osvětlení, veřejné zeleně a dalších sítí TI, které buduje investor vlastním nákladem.
5. Na stavbu musí být právoplatně územní rozhodnutí nebo stavební povolení.
6. Majitelé pozemků, na nichž se komunikace, VO a veřejná zeleň nachází, se zaváží formou věcného břemene, vloženého do katastru nemovitostí, k veřejné přístupnosti těchto zařízení.
7. V územním rozhodnutí a stavebním povolení bude uvedena podmínka dokončení TI před kolaudací bytové stavby.
8. Provoz a údržba budované TI bude řešena dohodou o provozu a údržbě, která musí být uzavřena před poskytnutím příspěvku. Dohoda bude řešit vztahy majetkoprávní.

#### C. Výše příspěvku

1. Příspěvek činí max. 50.000,- Kč na 1 bytovou jednotku.
2. Příspěvek nesmí překročit 50 % nákladů investora na TI.
3. Pro stanovení výše příspěvku je rozhodující počet b.j., pro něž je infrastruktura vybudována a které budou realizovány nejpozději do 5 let od kolaudace TI. Realizace splnění této podmínky a počet b.j., na něž bude příspěvek poskytnut, na základě podkladů připravovaných ORM rozhodne RM.
4. Konkrétní výše příspěvku na daný rok se stanoví následovně, při dodržení zásad dle odstavce 1. a 2.

Výše prostředků v rozpočtu  
pro tento účel vyhrazených

Výše příspěvku (Kč/b.j.) = Celkový počet b.j.

#### D. Postup při žádosti o příspěvek

1. Žádost o příspěvek pro letošní rok podají investoři do 30.6. 2004 doloženou právoplatným územním rozhodnutím nebo stavebním povolením na ORM.
2. ORM prověří žádosti po technické stránce a postoupí je FO.
3. Finanční odbor zpracuje návrh výše příspěvku a předloží jej ZM ke schválení.

#### E. Poskytnutí příspěvku

1. O poskytnutí bude sepsána smlouva.
2. Příspěvek bude poskytnut účelově, tj. na základě předložených faktur za budování TI.

Ing. Miroslav Franc  
vedoucí ORM a ÚP

### Klub vojenské historie Trutnov Historická jednotka C.k. pěšího pluku č. 1 - „císaře F.J.I.“

pořádá

za podpory města Trutnova a Domu kultury Trutnov  
v sobotu 26. června 2004

**TRADIČNÍ VZPOMÍNKOVOU AKCI**  
u příležitosti tragických válečných událostí v  
Trutnově a okolí dne 27.6. 1866

PROGRAM:

- \* **Muzeum Podkrkonoší**  
09.00 - sraz uniformovaných jednotek a hostů před budovou
  - 10.00 - prohlídka stálé expozice bitvy u Trutnova
  - 10.45 - nástup a odchod zúčastněných historických jednotek
  - \* **Krakonošovo náměstí**  
10.00 - promenádní koncert dechové hudby „Krkonoška“
  - 11.00 - pochod a představení jednotek  
- projev k historickému významu a tradicím - 138. výročí  
- přesun jednotek k pamětní desce s datem 27.6. 1866 (natírání číslic černou barvou na znamení smutku)  
- čestné salvy  
- odchod k památníku gen. Gablenze na vrch Šibeník
  - \* **vrch Šibeník (památník gen. Gablenze)**  
12.30 - příchod a řazení jednotek  
- pietní akt a čestné salvy  
- oběd a kamarádské posezení historických jednotek  
- historické objekty na naučné stezce 1866, přístupné od 13.00! (památník gen. Gablenze, Janská kaple)
- Občerstvení zajištěno, veřejnost vítána!**

# Integrované obce

Již během druhého volebního období se snaží komise pro rozvoj integrovaných obcí přenášet poznatky a požadavky místních lidí na úřad. Je jakousi prodlouženou rukou úřadu, pomocí níž se jednotlivé obce dovybavují. Mám na mysli vybavení autobusovými zastávkami, kontejnery na separovaný sběr, hřišti pro děti apod. Ale nejsou to jen tyto "maličkosti". Před rokem měla komise nemalou zásluhu na tom, že se ve Starém Rokytínku zahájila výstavba nového vodovodního řádu, který prochází obcí od jejího začátku až po poslední dům v Rubínovicích. V letošním roce se připravily podklady pro výstavbu vodovodu v Bezděkově a začíná se prověřovat prodloužení vodovodu na Babí. V obcích Volanov, Libeč a Starý Rokytín jsou postavena nová volejbalová či tenisová hřiště. Ve Voletinách se s pomocí občanů stávající hřiště rozšířilo a nové hřiště v hodnotě téměř 2 milionů korun bude postaveno v blízkosti školy. Ve Lhotě se za pomoci místních opravilo stávající hřiště a v letošním roce, kdy jsou naši Lhotečtí hostiteli přátelského setkání všech Lhot a Lehot z celé republiky, se obec vybavila dvěma dřevostavbami a lavičkami. Výstavbou a úpravou okolí obou staveb strávili občané Lhoty a Bezděkova mnoho hodin. Komise se snaží nejen o fyzické, ale i o duševní vyžití občanů. Snaží se opravit pomníky z I. světové války, ve Voletinách a Lhotě přispívá na postupnou rekonstrukci divadelní scény, zajišťuje opravy pomníků bitvy 1866, křížových cest, pomníků a božích muk. Prostřednictvím Technických služeb Trutnov se stará o opravu místních komunikací, sekání trávy podél komunikací a hřišť. Problém nastává v

těch obcích, kde nejsou místní komunikace, ale státní, jako je tomu na Babí, ve Starém Rokytínku, Lhotě, Libči, Studenci, Střítěži či Volanově. Tam naše pravomoc nezasahují a opravy jsou většinou dlouhodobějšího rázu. Nejinak je tomu s vodními toky, které nejsou v našem vlastnictví, a proto do jejich stavu nemůžeme zasahovat.

Stranou nezůstává ani veřejné osvětlení. Podle potřeb se daří prodlužovat jeho síť ke vzdálenějším trvale obydleným objektům. V budoucnu se chceme zaměřit na opravu kaplí a hřbitovů v jednotlivých obcích a na vytvoření udržovaných navesí tam, kde to prostor dovolí.

Byli bychom rádi, kdyby ze všech obcí mohly zmizet velkoobjemové kontejnery, které zabírají prostor a vypadají nevzhledně. Předpokladem pro to je, aby každý dům byl vybaven popelnicí, jako je tomu ve městě. Je pravdou, že situace v zimě je problematičtější, ale snad se nám časem i tento problém podaří odstranit.

Na závěr bych Vás ráda seznámila se složením komise. V čele je její předseda, pan MUDr. Josef Kochan, tajemníkem je pracovník odboru rozvoje města Marek Hliza, členy pan Ing. Rada, Ing. Horynová a zástupci za jednotlivé obce jsou: paní Bednářová za Babí, paní Nývtová za Adamov a Bohuslavice, paní Slezáková za Nový a Starý Rokytín, paní Raabová za Studenec a Střítěž, pan Bartůněk za Lhotu a Bezděkov, pan Odl za Libeč, pan Kadlec za Voletiny. Volanov a Oblanov pomáhá zajišťovat pan MUDr. Kochan.

**Ing. Hana Horynová**  
místostarostka

## Nový autobus pro trutnovskou MHD

Dalším krokem ke zvýšení kvality městské hromadné dopravy je zakoupení nového autobusu Karosa B 952, který v těchto dnech již plní úkoly stanovené jízdním řádem v ulicích Trutnova. Autobus splňuje nejpřísnější kritéria bezpečného a ekologického provozu a jeho kapacita je 35 sedících a 78 stojících cestujících. Pravidelná obnova vozového parku trutnovské MHD je výsledkem již sedmileté spolupráce města Trutnova s dopravcem - společností OSNADO, spol. s r.o. V rámci této spolupráce přispěla radnice na nákup tohoto autobusu částkou vyšší než 2 miliony Kč. Společným cílem města i dopravce je dosažení průměrného stáří autobusů pět let. Pokud se podaří udržet dosavadní tempo obnovy, tedy na

kup jednoho autobusu každý rok, bude tohoto cíle dosaženo již v roce 2006.

V souvislosti s přemístěním trutnovské provozovny společnosti OSNADO došlo také k několika drobným úpravám na spojích městské dopravy. Tyto úpravy jsou pouze technické a nemají na cestující veřejnost prakticky žádný dopad. Platné jízdní řády jsou vylepeny na všech zastávkách a jsou také k dispozici na internetových stránkách [www.osnado.cz](http://www.osnado.cz).

### Sběrný dvůr odpadu - provozní doba (areál MBP Trutnov)

pondělí 13 - 17 hodin pátek 13 - 17 hodin  
středa 7 - 11 hodin sobota 8 - 12 hodin

## O Z N Á M E N Í

Rada města dne 10.5. 2004 schválila usnesením č. 2004 - 560/9 zveřejnění záměru prodeje domu:

### čp. 57 Libeč

bývalá mateřská škola - na st.p. 208, spolu se st. p. 208 o výměře 993 m<sup>2</sup> v k. ú. Libeč, obec Trutnov.

**Cena k jednání je stanovena ve výši 700.000,- Kč.**

Jedná se o zděný dvoupodlažní nepodsklepený objekt s dvěma nadzemními podlažními a půdou, dříve užívaný jako mateřská škola. Budova není delší dobu užívána, je ve špatném stavu a bez vybavení. Byla napojena na vodovod, elektrický proud a zdroj tepla ze sousedního továrního areálu Texlen. Je situována v části města Trutnova - Libeč, od státní silnice je vzdálena asi 200 metrů. Přístup k objektu je po stávající vozovce na p. p. č. 1208 ve vlastnictví Texlen Linen. Budoucí nabyvatel si přístup k objektu zajišťuje po dohodě s vlastníkem (Texlen Linen, a.s., Horská 52, Trutnov) formou věcného břemene apod.

Nabídky označené "Neotvírat!" s heslem 57 Libeč zasílejte v uzavřených obálkách na adresu Městský úřad Trutnov, informační recepce, Trutnov PSČ 541 16, nejpozději do 16.6. 2004 - 12.00 hodin. Nabídky lze podat i osobně.

V nabídce uveďte navrhovanou cenu, způsob její úhrady a předpokládaný účel využití objektu.

Otevírání obálek s nabídkami se bude konat dne 17.6. 2004 v 8.00 hodin, místnost MALÝ SÁL budovy Městského úřadu v Trutnově. Zájemci mohou být přítomni. Na požádání bude zájemcům umožněna prohlídka objektu.

Bližší informace poskytuje majetkový odbor městského úřadu ve IV. patře, kancelář č. 410, telefon 499 803 486. Úřední dny pondělí a středa od 8 do 17 hodin.

**Ing. Pavel Mikulecký**  
vedoucí majetkového odboru

## Za vysvědčení knihu

Po jednání se zástupci nakladatelství Egmont Praha se ředitelka MěK Trutnov rozhodla, že využije jejich nabídky týkající se prodeje nových knih pro děti.

Akce proběhne od 16. června do 3. července 2004. Knihy budou vystaveny jak v oddělení pro dospělé čtenáře, tak i v oddělení pro děti. Právě knihy jsou vhodným dárkem za vysvědčení, proto věříme, že této výhodné akce (cena knihy) využijí především rodiče a prarodiče.

Těšíme se na Vaši návštěvu a v případě zvýšeného zájmu budeme podobnou akci opakovat.

**pracovnice MěK Trutnov**

6

**Radniční listy**  
městské noviny  
květen 2004



## UPOZORNĚNÍ

Těm, kteří si zapomněli poznamenat termíny očkování psů proti vzteklině, které se bude konat v jednotlivých částech města Trutnova dne 5.6. 2004, připomínáme:

|      |                    |                                  |
|------|--------------------|----------------------------------|
| 5.6. | 8.00 - 8.20 hod.   | Libeč, prodejna                  |
| 5.6. | 8.30 - 9.00 hod.   | Voletiny, bývalá samoobsluha     |
| 5.6. | 9.15 - 9.30 hod.   | Lhota, bývalá prodejna           |
| 5.6. | 9.45 - 9.55 hod.   | Adamov, JUTA                     |
| 5.6. | 10.05 - 10.15 hod. | Bohuslavice, restaurace          |
| 5.6. | 10.30 - 11.00 hod. | Poříčí, u kostela                |
| 5.6. | 13.00 - 13.20 hod. | Volanov, ZD                      |
| 5.6. | 13.30 - 13.35 hod. | Oblanov, křižovatka              |
| 5.6. | 13.45 - 14.00 hod. | Bojiště, školka                  |
| 5.6. | 14.40 - 14.45 hod. | Nový Rokytník, zastávka autobusu |
| 5.6. | 15.00 - 15.30 hod. | Starý Rokytník, bývalá pošta     |
| 5.6. | 16.00 - 16.20 hod. | Babí, bývalá restaurace          |
| 5.6. | 16.30 - 16.50 hod. | Horní St. Město, rest. U Kousala |
| 5.6. | 16.55 - 17.20 hod. | Horní St. Město, u hřiště        |
| 5.6. | 17.30 - 18.00 hod. | Nové Dvory, Dvoračka             |

Cena očkování 100 Kč. Další informace pro majitele psů podá veterinární středisko VETERINÁŘ, s.r.o., Trutnov, telefon č. 499 815 815.

Alena Troblová, finanční odbor

## Městská knihovna Trutnov informuje

Během posledních let došlo k rekonstrukci provozů v oddělení pro dospělé čtenáře včetně provozu studovny a čítárny. Dlouho a pečlivě jsme zvažovaly podobné zlepšení i v oddělení pro děti.

A tak zároveň s výměnou oken probíhala v dubnu úprava prostor v tomto oddělení. Cílem této úpravy bylo zvětšit stávající prostory. Sloučením dvou kanceláří tak vznikla zcela nová místnost pro nejmenší čtenáře.

Velmi nás potěšilo, že právě maminky s nejmenšími dětmi oceňují, že mají na výběr knih tolik potřebný klid, a v útulném prostředí tráví mnohem více času než dříve. Tuto místnost využívají i začínající čtenáři. Pro děti ve věku 3 - 7 let jsme zde soustředily i literaturu naučnou. Rovněž zde probíhají čtenářské besedy pro nejmenší uživatele.

V bývalých prostorách teď máme možnost vystavovat mnohem více poutavých publikací, jejichž účelem bylo zařazení do skladu a tím pádem omezená možnost půjčování. Stejně jako malé čtenáře i ty větší nové uspořádání nadchlo. Mají více klidu i prostoru pro své studium, vypracovávání referátů i pro samotný výběr literatury.

Vymalování a výměna svítidel velmi prospěla i vstupním prostorům.

K návštěvě srdečně zveme i dospělé čtenáře, budou tak mít možnost seznámit se s prostředím, kde jejich děti často a rády tráví svůj volný čas.

Mgr. Jaroslava Maršíková  
ředitelka MěK Trutnov

## PIVOFEST 2004 je za dveřmi

Letní měsíce se nezadržitelně blíží a spolu s nimi nejen čas dovolených, koupání a odpočinku, ale také svátek zlatavého moku. Pod názvem PIVOFEŠT 2004 ovládne Krakonošovo náměstí v Trutnově poslední červencovou sobotu a už v těchto dnech je jasné, že se v kulturním programu vystřídají například ba-

vič a imitátor Václav Faltus, Jam and Bazaar nebo třeba Beatles. Na své si pochopitelně přijdou i milovníci country nebo dechovky. Jméno hlavní hvězdy je sice stále drženo pod pokličkou, ale už nyní je jasné, že se do Trutnova chystá akce, která tu chyběla.

Daniel Šafr

## Novela živnostenského zákona mění firmám podmínky

Dnem 1. května 2004 vstoupila v platnost novela živnostenského zákona, kterou se odlišně od předchozí právní úpravy mění některé podmínky pro podnikání. Pro firmy a podnikatele tak současně s mnoha dalšími změnami souvisejícími se vstupem do EU přibývá další povinnost uvést svoji činnost do souladu s novými předpisy.

Dochází k významným změnám zejména ve vztazích na zákonné normy ochrany spotřebitele, obchodního a občanského zákoníku, v uznávání odborné způsobilosti a činnosti odpovědného zástupce. Velkou změnou je tzv. pre-registrace osob podnikajících v zemědělství.

Se vstupem do EU přímo souvisí nová ustanovení živnostenského zákona týkající se podnikání zahraničních osob.

Pro seznámení nejširší podnikatelské veřejnosti s novelou zákona pořádá Regionální hospodářská komora seminář lektorovaný vedoucí Živnostenského úřadu Trutnov paní Janou Vštečkovou dne 9. června 2004 (středa) v zasedací místnosti budovy bývalého Okresního úřadu Trutnov, Horská 5 od 9.00 hod.

Přihlášky k účasti na semináři přijímá RHK na e-mailové adrese: [imp.trutnov@rhkhradec.cz](mailto:imp.trutnov@rhkhradec.cz) nebo telefonicky na č. 499 859 115, 736 752 508.

## Trutnovské pověsti

### Strašidelný přízrak v Dolcích

V lesíku za trutnovským hřbitovem směrem k osadě Dolce prý strašil velký pes, ve kterém vězel duch oběsence. Většinou se to seběhlo tak, že kdo šel lesem, najednou uslyšel hučení a skučení, které se podobalo vichřici. Dotyčný se dával na útěk, když vtom se kolem něho mihnul velký černý pes a zanechal za sebou silný zápach síry. Poté se většinou zjevil velký kříž, za nímž vyšlehávaly plameny, a ty se dále a dále rozšiřovaly.

### Strašidelné rejdy na Rechenburgu

Traduje se pověst, že roku 1007 přídělil Albrecht z Trautenbergu panu Mauritzu Bohdalovi vypálený hrad Rechenburg. Ten ho nechal opravit, ale nevydržel zde déle než tři roky. Každou sobotu zde totiž řádili hlomoziví duchové, a to tak mocně, že pan Bohdal raději Rechenburg prodal dvěma bratrům, Martinovi a Kryštofovi Rabicarovým, kteří se pak psali „z Rechenburgu“. Bratři měli v

úmyslu postavit zde velkou sklárnu, ale nakonec z toho sešlo pro nedostatek dřeva. Také oni byli vystaveni řádění zlých duchů. Ti se zjevovali každou sobotu a v šíleném řevu házeli kameny.

Proto se po roce Martin rozhodl, že odejde a založí sklárnu na novém místě. Zanedlouho poté nechal vystavět obec Sklenářovice i s vytoženou sklárnou, která dala obci jméno. Druhý z bratrů vydržel na Rechenburgu sice po celé tři roky, ale i on byl nucen hrad opustit. Hrad postupně pustl, ale i náhodní nocležníci byli často lapeni do spárů zlých duchů. Lidé se tomuto místu začali vyhýbat a traduje se, že Rechenburg byl vypálen společně s hrádkem Bolkovem v roce 1343. Toto místo mělo provždy zůstat pusté.

Připravili:  
Radek Doležal  
a Otto Štemberka

Příště: Mnich a jeptiška

Radniční listy  
městské noviny  
květen 2004

7

## Galerie představuje grafické dílo Josefa Čapka

Galerie města Trutnova vlastní ve své sbírce veřejnosti stále přístupný obraz významného českého malíře Josefa Čapka "V Růžové světnici" z roku 1937. Josef Čapek, jedna z nejvýznamnějších postav české výtvarné kultury 1. poloviny 20. století, se narodil 23. března 1887 v Hronově a mládí prožil v Podkrkonoší. Navštěvoval obecnou, později měšťanskou školu v Úpici, jeden rok pobýval s rodiči v Žacléři a od roku 1901 studoval na německé odborné tkalcovské škole ve Vrchlabí. Do roku 1890 bydlel Josef Čapek v Malých Svatoňovicích, kde působil jeho otec MUDr. Antonín Čapek jako báňský a lázeňský lékař.

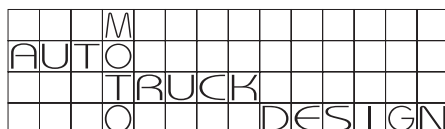
Josef Čapek studoval od roku 1904 na Uměleckoprůmyslové škole v Praze u prof. E. Dítěte a J. Preislera. Již za studijních let vstoupil Josef Čapek do literárního života příspěvky v časopisech (často společně s bratrem Karlem) a vstřebával výtvarné podněty pražského ovzduší v době kolem vystoupení skupiny Osma. Jeho osobitý projev v oblasti výtvarné, literární i společenské se rozvíjel již před první světovou válkou. Josef Čapek byl spisovatelem, kritikem, teoretikem umění, autorem dětských knih, ilustrátorem, karikaturistou a především malířem a grafikem.

Představený soubor grafických listů Josefa Čapka z let 1908 - 1926 je ukázkou umělcova

malířského vývoje, který formovalo pražské prostředí a doba nových výtvarných směrů, fauvismu, kubismu, expresionismu a silného sociálního umění.

Výstava grafiky Josefa Čapka potrvá v městské galerii až do 24. června 2004.

Aleš Pražan  
ředitel galerie



### 7. DESIGNÉRSKÁ VÝSTAVA MODELŮ A KRESEB OD PROFESIONÁLŮ, AMATÉRŮ, ŽÁKŮ UMĚLECKÝCH ŠKOL A ORGANIZACÍ Z ČESKA I SLOVENSKA ZABÝVAJÍCÍCH SE TOUTO ČINNOSTÍ

VESTIBUL STARÉ RADNICE  
KRAKONOŠOVO NÁM. TRUTNOV

VE DNECH 21.06. - 03.07.  
KROMĚ NEDĚLE 27.06.

V ČASE OD 9.00 DO 16.00 HOD.

VSTUPNÉ DOBROVOLNÉ

## Pohledy do minulosti

### Trutnov v 2. polovině 17. století

Za třicetileté války a v období po podepsání Vestfálského míru v roce 1648 se postavení českých měst, Trutnov nevyjímaje, velmi zhoršilo. Královská i poddanská města prožívají dobu hlubokého hospodářského, kulturního i politického úpadku. Obnovené zřízení zemské vydané v roce 1627 tvrdě omezilo práva měst na zemském sněmu, na němž měla všechna města dohromady jediný hlas, zatímco zástupci církve a šlechty měli každý po jednom hlasu.

V únoru 1649 byla sice císařovnou Eleonorou Trutnovu poskytnuta výsada, že v budoucnu mohou ve vnitřním městě a na jeho předměstích stavět, nájímat domy a podnikat ti, kteří mají trutnovské občanské právo, ale feudální systém znemožňoval početní růst města přílivem venkovského obyvatelstva. Vrchnoti neměly zájem propouštět poddané, a připravovat se tak o pracovní síly. A přiroze-

ný přírůstek obyvatel byl stlačen poválečnou bídou na minimum. Na nějaké přistěhovalectví podnikatelů z ciziny, zvláště z té nekatolické, nebylo pro náboženskou nesvobodu u nás ani pomyšlení. V roce 1654 se uvádí v Trutnově podle údajů z Berní rule jen 216 obydlených domů. Je to téměř o třetinu méně ve srovnání s dobou před třicetiletou válkou, kdy tu bylo 296 domů, z toho 176 uvnitř hradeb. V této době v nich mohlo bydlet, vezme-li jako tehdejší průměr osídlení jednoho domu pět až šest osob, maximálně asi 1500 obyvatel. Dlouhá válka však tento počet redukovala přibližně na polovinu. Poválečný stav obyvatel Trutnova se dá odhadnout asi na 850, na jeden dům asi čtyři osoby.

Podle soupisu poddaných z roku 1651 překvapuje i malá početnost příslušníků 596 rodin na celém trutnovském panství. V Trutnově samém je z 216 tehdejších manželství 141 bezdětných, v 37 je jedno, v 16 dvě a jen v jediném manželství čtyři děti. V neúplných 18 rodinách (ovdovělý muž nebo žena) se uvádělo 1, v jedné 2 a v jedné 3 děti. V trutnovských vesnicích připadalo na 380 manželství 266 bezdětných, s jedním dítětem 59, se dvěma 34, se třemi 7 a se čtyřmi 3 man-

želství. V neúplných 15 rodinách žilo 15 dětí, v deseti po dvou dětech, ve dvou po třech.

Přes silné působení církve a úřadů je v této době ještě i značný počet nekatolíků. Ne sice v Trutnově, kde ze 670 dospělých bylo 657 katolíků a 13 nekatolíků, ale o to více v trutnovských vesnicích. V nich bylo z 1057 dospělých 759 katolíků a 298 nekatolíků. Velmi početní byli nekatolíci v Markoušovicích (106 nekatolíků a 7 katolíků) a ve Verneřovicích (21 nekatolíků na 8 katolíků).

V následujících letech se však už náboženská situace vlivem protireformačního působení jednoznačně změnila, jak dokládá listina v trutnovském archivu z 29.7. 1658 se seznamem všech občanů a spoluobčanů a usedlých v Trutnově včetně rodinných příslušníků, dále poddaných trutnovského panství mužského i ženského pohlaví, vdov, dětí a sirotků nad 10 let, že všichni vykonali předepsanou velikonoční zpověď, a projevili tak poslušnost vůči katolické církvi.

Na tomto výkaze je už věk zpovědischopných dětí snižen z předchozích 12 na 10 roků. S desetiletou věkovou hranicí se setkáváme i později. Tak v roce 1702 byli neoficiálním sčítáním konzumentů soli podrobeni všichni obyvatelé nad deset let - Čechy tehdy měly 1,094.674 obyvatel. Za sto let nato v roce 1805 byly zahrnuty do sčítání obyvatelstva už i jednoleté děti.

Antonín Just



## Program v Country clubu BONANZA ČERVEN 2004

**03.6. čtvrtek.....k tanci a poslechu hraje  
JARNÍ VÁNEK ..... začátek ve 20.00 hod.**

**10.6. čtvrtek ..... k tanci  
a poslechu hraje COUNTRY BAND BONANZA  
.....začátek ve 20.00 hod.**

**12.6. sobota ..... I I. narozeniny  
neboli 10. výročí**

### COUNTRY CLUBU BONANZA

**Bohatý kulturní program pod širým nebem  
již od 14 hodin.**

**Představí se domácí  
a regionální kapely, tradiční vystoupení  
dětí z MŠ Žižkova ul.**

**Průběh oslav završí skupina  
BONITA z Prahy.**

**Občerstvení a taneční parket,  
grilování prasátka a steaků - vše zajištěno.**

**Vstup zdarma**

**17.6. čtvrtek k tanci a poslechu hraje dívčí  
sk. KOCÁBKÁ .....začátek ve 20.00 hod.**

**24.6. čtvrtek .....k tanci  
a poslechu hraje COUNTRY BAND BONANZA  
..... začátek ve 20.00 hod.**

**Případné rezervace si můžete zajistit  
na tel. čísle 499 812 167 po 17. hodině,  
nebo mobil 604 541 202.**





# DŮM DĚTÍ A MLÁDEŽE TRUTNOV, R. FRIMLA informuje

Stává se mi, že náhodou potkám známého člověka, se kterým jsem se dlouhou dobu neviděla. Jdeme na kávičko a znáte to! Obvyklé obligátní řeči: jak se máš, co rodina, kde děláš? Já na to: mám se fajn, rodina je v pohodě a dělám v Domě dětí a mládeže v Trutnově. Známy se zamyslí a pak jako by pochopil, zajásá: "Jo, ty děláš v domově mládeže?!" Abych pravdu řekla, já zase tak nejásám, protože je mi jasné, že si plete pojmy. Samozřejmě, že není sám, kdo naše zařízení nazval "domovem mládeže". A tak jsem se jala vysvětlovat, co to vlastně ten dům dětí a mládeže je, co se v něm dělá, proč a jakou představu máme o jeho dalším působení...

Jestli Vás zajímá rozsah informací, který jsem potrápila šedou kůru mozkovou mého známého, prosím, pokračujte ve čtení.

## Jak je to s tím volným časem?

O volném čase se hovoří jako o rizikovém faktoru, či jako časované bombě. Jeho množství relativně narůstá, kvantita však neznamená automaticky jeho kvalitní využívání. Neovlivňování využívání volného času a výchovy k němu ze strany společnosti a ponechání této oblasti zcela na komerci by mělo nedozírné následky. Pokud není institucionální nabídka v místě dostatečná a odpovídající, mohou si děti nacházet jiné aktivity, které jsou často společensky nežádoucí. Uspokojování potřeb volného času dítěte se může projevit dle známého úsloví: "Kdo si hraje, nezlobí!" Je známo, že výchova je levnější a úspěšnější než převýchova. Proto prostředky vynaložené do ovlivňování volného času celé mladé generace jsou investicí do budoucnosti.

## Co je dům dětí a mládeže?

Dům dětí a mládeže (dále budu používat zkratku "DDM") je školské zařízení. Jeho posláním je naplňovat rekreační a výchovně vzdělávací funkci širokou škálou zájmových činností. Rozsah, působnost, zaměření a obsah činnosti vychází z vyhlášky MŠMT ČR č. 432/1992 Sb. o střediscích pro volný čas dětí a mládeže. Zřizovatelem našeho DDM je město Trutnov. Nabídka činností v DDM je určena dětem (tj. osobám mladším 18 let),

ale i mládeži, popřípadě dětem předškolním a jejich rodičům, či dalším zájemcům.

- Jsme jeden z mála subjektů, které mají významný podíl na formování osobnosti mladého člověka, na podpoře jeho přirozených zájmů, potřeb a talentů.
- Pracujeme s ohroženými sociálními skupinami.
- Daří se nám úspěšně integrovat (zapojovat) handicapované děti (mentálně i tělesně).
- Usnesením vlády byly DDM zařazeny mezi subjekty plnící úkoly v sociální prevenci a v protidrogové politice.
- Svojí činností naplňujeme základní poslání primární prevence negativních jevů zaměřenou na celou populaci (dětí, mládež, případně i dospělé).

## O co se snažíme?

- Naše strategie směřuje k průběžnému očisťování DDM od ideologického nánosu z období před listopadem 1989.
- Nechceme být ten archaický, kdysi všem známý "Pionýrák", jehož vyčerpávající činností je pouhé "kroužkování."
- Snažíme se stále více nabízet trendové aktivity.
- Městu Trutnov chceme svou činností dokázat, že jeho rozhodnutí zřídit DDM bylo správné.

## Co je naším cílem?

Cílem všech pracovníků DDM je poskytovat stále lepší možnosti pro aktivní seberealizaci a naplňování zájmů i potřeb co nejširšímu okruhu dětí a mládeže.

Za velký úspěch bychom považovali, kdyby se k nám naučili chodit i ti mladí, kteří dosud nemají zcela vyhraněné zájmy. Právě této části mladé populace, která je potencionálně nejvíce ohrožena nežádoucími vlivy, bychom měli věnovat největší pozornost. S nimi je práce sice těžší, vyžaduje vyšší odbornost a speciální vedení, ale je rovněž potřebná. Budoucnost DDM vidíme především v jeho větším otevření pestrým a mnohostranným aktivitám příležitostného charakteru, spontánní činnosti a aktivní spolupráci všech subjektů, které se problematikou mladých zabývají.

## Závěr

Měla jsem možnost navštívit několik domů dětí a mládeže v různých místech naší republiky. Je to velmi poučné a zajímavé, zjistit, jak tato zařízení fungují jinde a jaké mají podmínky k činnosti. Jsou to skutečně budovy, které plní funkci střediska volného času a veškerá činnost je soustředěna pod jednou střechou.

Tato jednotlivá zařízení jsem si prošla velice důkladně, pohovořila s personálem. Cítila jsem se tam moc prima. Prostorové uspořádání a vybavení na mne působilo hřejivě a bylo naprosto odlišné od školního. Děti se tu musí cítit velice bezpečně. I člověku, který není zasvěcen do problematiky DDM, by muselo být zřejmé, co se tu odehrává.

Domnívám se, že toto uspořádání zařízení pro využití dětí, mládeže i dospělých ve volném čase je optimální a výhodné nejen pro rodiče, ale i pro město. Rodiče vědí, že o jejich děti je ve volném čase dobře postaráno a město šetří finanční prostředky, neboť je investuje jedním směrem.

Věřím, že se nám podaří, ve spolupráci s naším zřizovatelem, zajistit v blízkém budoucnu vhodné prostory pro kvalitní činnost Domu dětí a mládeže v Trutnově.

*Bc. Marie Suková  
ředitelka DDM*

## PRÁZDNINY S DOMEM DĚTÍ A MLÁDEŽE

### POSLEDNÍ VOLNÁ MÍSTA

#### BAREVNÝ TÝDEN

Termín: 1. - 2.7. a 7. - 9.7. 2004  
Cena: 1.000,- Kč  
Určeno: pro děti z 1. - 5. tříd ZŠ  
Kontakt: Blanka Nehybová, 607 882 737

#### CYKLOTURISTICKÝ TÁBOR

Termín: 17. - 24.7. 2004  
Cena: 1.750,- Kč  
Určeno: pro děti 1. - 9. tříd ZŠ  
Kontakt: Jana Kašparová, 608 638 118

#### INDIÁNSKÉ LÉTO

Termín: 13. - 25.8. 2004  
Cena: 1.900,- Kč  
Určeno: pro děti od 8 do 15 let  
Kontakt: Josef Khol, 603 142 193

Bližší informace v kanceláři DDM, R. Frimla 816, tel.: 499 815 290 nebo na:

[www.ddmtrutnov.cz](http://www.ddmtrutnov.cz)



Pohled na objekt využívaný DDM.



Vchod DDM Trutnov.

**Radniční listy**  
městské noviny  
květen 2004

9

# Zápis nových žáků do ZUŠ Trutnov

## Kdo u nás může studovat?

Hra na hudební nástroj, kreslení nebo modelování, příprava tanečního nebo divadelního vystoupení, to vše by mělo rozvíjet především samotného žáka, jeho rodící se osobnost. Nejde nám proto výhradně o mimořádně nadané děti - právě naopak: rádi u nás přivítáme každého žáka s opravdovým zájmem o příslušný obor, i když nemá v plánu věnovat se v budoucnu danému oboru profesionálně.



## Kdy začít se studiem?

Spodní věkovou hranici je šest let, tedy první ročník základní školy. To je také ideální věk pro začátek studia. (Předškolní děti mohou navštěvovat jen taneční obor.) Pozdě není ani ve druhé třídě ZŠ a přijímáme samozřejmě i děti ještě starší, obecně lze ale říci, že nejlépe je neotálet a začít co možná nejdříve. Výjimkou je obor divadelní, kam často přicházejí studenti středních škol, a právě pro ně je otevřena skupina pro středoškoláky - začátečníky.

V naší nabídce je také studium pro dospělé!

## Přehled oborů ZUŠ Trutnov

### HUDEBNÍ OBOR

Zápis probíhá od 7. do 29. června v budově ZUŠ na Krakonošově nám. v učebně č. 25 ve druhém patře, vždy od 14 do 17.30 hodin.

| Co nabízíme?                                                   | Kdy můžete začít?<br>Do hudebního oboru<br>přijímáme děti od 1. a 2. třídy<br>ZŠ, není-li uvedeno jinak. |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Přípravná hudební výchova<br>(povinná pro všechny začátečníky) |                                                                                                          |
| akordeon                                                       |                                                                                                          |
| baskytara                                                      | od 10 let                                                                                                |
| bicí nástroje                                                  |                                                                                                          |
| el. klávesové nástroje (keyboard)                              |                                                                                                          |
| housle, viola, violoncello                                     |                                                                                                          |
| klavír, varhany                                                |                                                                                                          |
| kontrabas                                                      | od 10 let                                                                                                |
| kytara                                                         |                                                                                                          |
| pěvecká hlasová výchova                                        |                                                                                                          |
| příčná flétna                                                  | od 10 let                                                                                                |
| sborový a sólový zpěv                                          |                                                                                                          |
| trubka, pozoun, lesní roh, klarinet                            | od 10 let                                                                                                |
| zobcová flétna                                                 |                                                                                                          |
| V naší nabídce je také studium pro dospělé!                    |                                                                                                          |

### TANEČNÍ OBOR

od 5 let

Zápis bude probíhat ve dnech **od 14. do 18. června**, vždy od 14 do 17 hodin v budově ZUŠ ve Školní ulici. Do přípravek přijímáme děti od 5 let, do prvního ročníku od 7 let.

### VÝTVARNÝ OBOR

od 6 let

Nové žáky přijímáme během celého května a června. Přihlášku můžete vyplnit v kanceláři školy na Krakonošově nám. (denně od 8.00 do 14.30) nebo v odpoledních hodinách v učebně č. 25.

### DIVADELNÍ OBOR

od 8 let

Nové žáky přijímáme během celého května a června. Přihlášku můžete vyplnit v kanceláři školy na Krakonošově nám. (denně od 8.00 do 14.30) nebo v odpoledních hodinách v učebně č. 25.

|                   |          |
|-------------------|----------|
| dramatický soubor | od 8 let |
| loutkářský soubor | od 8 let |

## Kde nás najdete a jak se s námi můžete spojit?

adresa:

**Základní umělecká škola,  
Krakonošovo náměstí 73, Trutnov, 541 01**

**ředitel školy:** Mgr. Tomáš Komárek  
(e-mail: tom.komarek@zustrutnov.net)

**zástupkyně ředitele:** Hana Kundrtová  
**vedoucí nehudebních oborů:** Blanka Matysková  
(e-mail: matyskovi@zustrutnov.net)

**ekonom:** Vlasta Kořínková  
(e-mail: vlasta.korinkova@zustrutnov.net)

**telefonní čísla:**

kancelář školy + hudební obor: 499 813 845

ředitelna: 499 815 472

taneční, výtvarný a literárně-dramatický obor: 499 815 828

internetové stránky ZUŠ Trutnov: [www.zustrutnov.net](http://www.zustrutnov.net)



## O DOBĚ A MÍSTĚ KONÁNÍ VOLEB DO EVROPSKÉHO PARLAMENTU

V souladu s ustanovením § 32 zákona č. 62/2003 Sb., o volbách do Evropského parlamentu a o změně některých zákonů, a v souladu s Rozhodnutím prezidenta republiky č. 55/2004 Sb., o vyhlášení voleb do Evropského parlamentu, informuji voliče o době a místě konání voleb do Evropského parlamentu.

### Doba konání voleb

Volby do Evropského parlamentu se uskuteční

**v pátek 11. 6. 2004 od 14:00 hod. do 22:00 hod.**

**a**

**v sobotu 12. 6. 2004 od 8:00 hod. do 14:00 hod.**

### Místo konání voleb

Místem konání voleb do Evropského parlamentu jsou na území města Trutnova tyto volební místnosti:

| Volební okrsek | Volební místnost                             | Volební okrsek | Volební místnost                        |
|----------------|----------------------------------------------|----------------|-----------------------------------------|
| 001            | Babí 30                                      | 019            | Pension Úsvit, Maxima Gorkého 421       |
| 002            | Zvláštní škola a Pomocná škola, Horská 160   | 020            | Základní škola, Rudolfa Frimla 816      |
| 003            | Mateřská škola, Úpská 559                    | 021            | Gymnázium, Jiráskovo nám. 325           |
| 004            | Základní škola, Mládežnická 536              | 022            | Gymnázium, Jiráskovo nám. 325           |
| 005            | Základní škola, Mládežnická 536              | 023            | Gymnázium, Jiráskovo nám. 325           |
| 006            | Základní škola, Mládežnická 536              | 024            | SOŠP, s. r. o., Polská 367              |
| 007            | TEXLEN, Tovární 10, Horní Staré Město        | 025            | SOŠP, s. r. o., Polská 367              |
| 008            | SPŠ a SOU, Horská 618, Dolní Staré Město     | 026            | Základní škola, Náchodská 18            |
| 009            | Městské jesle, Horská 482                    | 027            | Základní škola, Náchodská 18            |
| 010            | Základní škola, V Domcích 488                | 028            | Restaurace, Lhota 6                     |
| 011            | Základní škola, V Domcích 488                | 029            | Pohostinství "U Kaštanu", Bohuslavice 5 |
| 012            | Základní škola, Komenského 399               | 030            | Hostinec "U Bačinů", Libeč 53           |
| 013            | Okresní soud, Nádražní 106                   | 031            | Hospoda, Voletiny 18                    |
| 014            | Základní škola, Komenského 399               | 032            | Byttherm, Volanov 91                    |
| 015            | Střední lesnická technická škola, Lesnická 9 | 033            | PKS, Královédvorská 90, Bojiště         |
| 016            | Městský úřad, Slovanské nám. 165             | 034            | Auto Šnajdr, Stráž 28                   |
| 017            | Dům s pečovatelskou službou, Kryblická 450   | 035            | Starý Rokytník 228                      |
| 018            | Stacionář, Kryblická 423                     | 036            | Studenec 24                             |



# Seznam volebních okrsků a jejich území

## Volební okrsek č. 1

### Babí 30

Babí č. p.: 1 6 8 13 15 18 20 24 25 30 31 32 35 36 38 47 50 63 64 79 87 109 110 118 125 127 129 130 131 132 133 134 137 138 143

## Volební okrsek č. 2

### Zvláštní škola a Pomocná škola, Horská 160

Horní Staré Město, Alpská č. p.: 567 642

Horní Staré Město, Dlouhá č. p.: 58 59 60 180 195 196 230 232 246 299

Horní Staré Město, Horská č. p.: 65 71 72 74 77 78 79 82 83 85 116 123 135 136 142 144 150 151 160 164 165 166 167 168 169 170 181 189 203 204 211 214 218 219 221 222 224 225 226 227 228 238 239 247 253 254 255 256 257 258 259 282 296 306 329 357 396 424 425 566 641

Horní Staré Město, K Bělidlu č. p.: 91 92 155 171 248 384

Horní Staré Město, Kalnovodská č. p.: 145 146 148

Horní Staré Město, Mladobucká č. p.: 98 101 102 103 108 109 128 139 152 156 157 268 297 326 410 483 650

Horní Staré Město, Moravská č. p.: 62 63 206 217 295 361 362 363 364 365

Horní Staré Město, Na Dvorkách č. p.: 244

Horní Staré Město, Na Konečné č. p.: 350

Horní Staré Město, Na Kopečku č. p.: 73 315 327 332 343

Horní Staré Město, Na Odbočce č. p.: 90 93 174 229 235

Horní Staré Město, Na Terasě č. p.: 321 330 338 353 388 389 393 394 397 401 423 430 479 561 562 585

Horní Staré Město, Pod Kopečkem č. p.: 66 337

Horní Staré Město, Pod Svahem č. p.: 443 629 630 631 632 633

Horní Staré Město, Příkrá č. p.: 381 387

Horní Staré Město, Rýchorská č. p.: 68 69 70 80 94 95 96 97 110 120 122 134 149 163 200 308 309 314 333 358 544 563 662

Horní Staré Město, Slovenská č. p.: 272 273 530 531

Horní Staré Město, U Hřbitova č. p.: 220 366 367 368 369 370 652 653 654 655 657

Horní Staré Město, U Hřiště č. p.: 49 56 57 212 302 359 371 373 374 375 376 377 378 637 638 639 640

Horní Staré Město, U Hřiště I č. p.: 372 379 380 382 383

Horní Staré Město, U Prádelny č. p.: 127

Horní Staré Město, V Kolonkách č. p.: 84 176 178

Horní Staré Město, V Údolíčku č. p.: 117 216 260 261 262 263 298

Horní Staré Město, Vlčická č. p.: 310 340 345 346 392 395 636

## Volební okrsek č. 3

### Mateřská škola, Úpská 559

Horní Staré Město, Dlouhá č. p.: 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 644 645 646

Horní Staré Město, Horská č. p.: 269 658 659 660

Horní Staré Město, Úpská č. p.: 532 533 534 535 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556

## Volební okrsek č. 4

### Základní škola, Mládežnická 536

Horní Staré Město, Bratrství č. p.: 403 404 405 406 407 408 414 415 416 417 418 419 432 433 537 538 539 540 541 542

Horní Staré Město, Horská č. p.: 138 284 351 356

Horní Staré Město, Pomněnková č. p.: 434 435 436 437 438 439 440 441 442

Horní Staré Město, Svornosti č. p.: 130 143 243 283 303 304 334 339 347 348 386 391 400 402 409 411 412 413 420 431 481 482

Horní Staré Město, Zvonková č. p.: 468 469 470 471 472 473 474 475

## Volební okrsek č. 5

### Základní škola, Mládežnická 536

Horní Staré Město, Kopretinová č. p.: 557 558

Horní Staré Město, Mládežnická č. p.: 520 521 522 536

Horní Staré Město, Pampelišková č. p.: 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519

Horní Staré Město, Tichá č. p.: 523 524 525 526 527 528 529

## Volební okrsek č. 6

### Základní škola, Mládežnická 536

Horní Staré Město, Akátová č. p.: 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615

Horní Staré Město, Fialková č. p.: 450 451 452 455 456

Horní Staré Město, Horská č. p.: 199 278 280 285 289 317

Horní Staré Město, Chrpová č. p.: 457 458 459 460

Horní Staré Město, Májová č. p.: 182 274 275 276 277 300

Horní Staré Město, Mládežnická č. p.: 453 454

Horní Staré Město, Rozmarýnová č. p.: 444 445 446 447 448 449

Horní Staré Město, Šeříková č. p.: 617 618 619 620 622 623 624 625 626 627 628

Horní Staré Město, Zvonková č. p.: 461 462 463 464 465 466

## Volební okrsek č. 7

### TEXLEN, Tovární 10, Horní Staré Město

Horní Staré Město č. p.: 172

Horní Staré Město, Etrichova č. p.: 588 589

Horní Staré Město, Horská č. p.: 336

Horní Staré Město, Nad Jezem č. p.: 360 429 586 587 634

Horní Staré Město, Pampelišková č. p.: 504 505 506

Horní Staré Město, Sněženková č. p.: 497 498 499 500 501 502 503

Horní Staré Město, Tovární č. p.: 2 354 494 495 496 595 596 597 598

Horní Staré Město, Za Kominem č. p.: 9 12 15 133 399 426 485 486 487 488 489 490 491 492 493 560 648 663

## Volební okrsek č. 8

### Střední průmyslová škola a Střední odborné učiliště, Horská 618, Dolní Staré Město

Dolní Staré Město, Družstevní č. p.: 15 16 80 81

Dolní Staré Město, Horská č. p.: 8 9 10 29 33 39 40 43 47 49 51 52 58 69

Dolní Staré Město, K Náhonu č. p.: 57

Dolní Staré Město, K Úpě č. p.: 67

Dolní Staré Město, Lomená č. p.: 48 54 60 66 72 77

Dolní Staré Město, Na Besedě č. p.: 63 71

Dolní Staré Město, Přespolní č. p.: 62  
Dolní Staré Město, Spojovací č. p.: 53 55 56 61  
Dolní Staré Město, Za Úpou č. p.: 23 44 50 65  
Dolní Staré Město, Zahradní č. p.: 31 96  
Horní Staré Město, Přátelství č. p.: 316 320 324 325 328 341 342  
Horní Staré Město, Šípková č. p.: 385 390 484  
Horní Staré Město, Trnková č. p.: 398 421 422  
Střední Předměstí, Horská č. p.: 429 430 618  
Střední Předměstí, Skřiváncí č. p.: 431 432  
Střední Předměstí, Spojovací č. p.: 852

## Volební okrsek č. 9

### Městské jesle, Horská 482

Střední Předměstí, Horní Promenáda č. p.: 150 151 352  
Střední Předměstí, Horská č. p.: 59 122 134 135 324 402 587 588 589  
Střední Předměstí, Lnářská č. p.: 597 598 599 600 601 602 603  
Střední Předměstí, Papírenská č. p.: 590 591 592 593 594 595 596  
Střední Předměstí, Slévárenská č. p.: 607 608  
Střední Předměstí, Strojnická č. p.: 586  
Střední Předměstí, Tkalcovská č. p.: 255 268 302 386 410 411 448  
449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 542

## Volební okrsek č. 10

### Základní škola, V Domcích 488

Horní Předměstí, Břečtejnská č. p.: 268 269 270 271 339 340  
Horní Předměstí, Čsl. armády č. p.: 96 206 209 210 224 231 232 233  
250 257 284  
Horní Předměstí, Ke Trati č. p.: 221 222  
Horní Předměstí, Na Svobodě č. p.: 98 101 102 112 113 114 115 120  
175 176 177 190 194 331 371 372 405 448 449  
Horní Předměstí, Prádelnická č. p.: 200  
Horní Předměstí, Strojnická č. p.: 197 218  
Horní Předměstí, V Domcích č. p.: 104 105 110 111 122 123 125 129  
130 167 168 179 214 318 320 406 488  
Horní Předměstí, V Kopci č. p.: 121  
Horní Předměstí, Vápenka č. p.: 204 205 246 352 356 398  
Horní Předměstí, Za Tratí č. p.: 351 354 355 358 359 360 361 407  
426 452  
Horní Předměstí, Za Vápenkou č. p.: 297  
Horní Předměstí, Žižkova č. p.: 219 220 225 226 325 326 327  
Střední Předměstí, Slévárenská č. p.: 604 605 606 609 636

## Volební okrsek č. 11

### Základní škola, V Domcích 488

Střední Předměstí, Čsl. armády č. p.: 422 426 434 438 439  
Střední Předměstí, nám. Horníků č. p.: 490 491 492 494 495 496  
Střední Předměstí, Prádelnická č. p.: 253 254 270 271 280 281 418  
512 513 514  
Střední Předměstí, Strojnická č. p.: 500 501 502  
Střední Předměstí, Zámečnická č. p.: 428 461 462 463 464 465 466  
467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 613  
614 615  
Střední Předměstí, Železničářská č. p.: 440 441 442 443 483 484 485  
486 487 488 489 493 497 498 499 503 504 505 507 508 509 510 511

## Volební okrsek č. 12

### Základní škola, Komenského 399

Horní Předměstí, Chodská č. p.: 410 411 412 413 414 415 416 417  
418 419 420 421 447  
Horní Předměstí, Jana Roháče z Dubé č. p.: 444 445 446 450 451  
Horní Předměstí, Komenského č. p.: 399  
Horní Předměstí, Prokopa Holého č. p.: 431 432 433 434 435 436  
437 438 439 440 441 442 443  
Horní Předměstí, Volanovská č. p.: 136 152 180 196 409

## Volební okrsek č. 13

### Okresní soud, Nádražní 106

Dolní Předměstí, Revoluční č. p.: 20 151  
Dolní Předměstí, Spojka č. p.: 142 150  
Dolní Předměstí, Vodní č. p.: 18  
Horní Předměstí, Dělnická č. p.: 291 321 322 328 494  
Horní Předměstí, Komenského č. p.: 174 238 475  
Horní Předměstí, Křižíkova č. p.: 188  
Horní Předměstí, Lípová č. p.: 33 53 58 69 93 95 99 109 199 223 278  
506 525  
Horní Předměstí, Palackého č. p.: 107  
Horní Předměstí, Švédská č. p.: 306 314 461 462 463 464 474 491  
Horní Předměstí, Zilvárova č. p.: 260 285 288 289 470 471 472 473  
Horní Předměstí, Žižkova č. p.: 239 277 292  
Střední Předměstí, Dolní Promenáda č. p.: 124 130 152 156 923  
Střední Předměstí, Horská č. p.: 5 6 7 64 220 249 634 884 885  
Střední Předměstí, Hradební č. p.: 12  
Střední Předměstí, Křižíkova č. p.: 551 552 553 554  
Střední Předměstí, Malé náměstí č. p.: 38 206  
Střední Předměstí, Nádražní č. p.: 189  
Střední Předměstí, Poštovní č. p.: 420  
Střední Předměstí, Revoluční č. p.: 147 164 207 208  
Střední Předměstí, Říční č. p.: 92 102  
Střední Předměstí, Spojenecká č. p.: 43 44 46 47 49 50 53 54 61 68  
234  
Střední Předměstí, Vodní č. p.: 27 31 32 33 149  
Střední Předměstí, Za Školou č. p.: 178

## Volební okrsek č. 14

### Základní škola, Komenského 399

Horní Předměstí, Českobratrská č. p.: 286 287 332  
Horní Předměstí, Čsl. armády č. p.: 71  
Horní Předměstí, Dělnická č. p.: 153 154 161 162 280 283 290 309  
329 349 350  
Horní Předměstí, Do Polí č. p.: 227 307 316  
Horní Předměstí, Exulantská č. p.: 208 235 255 333 334 335 336  
337  
Horní Předměstí, Husova č. p.: 183 244 251 266 487  
Horní Předměstí, Komenského č. p.: 211 212 213 281 304 341 343  
344 345 346 485  
Horní Předměstí, Královédvorská č. p.: 62 90 140 149 171 172 203  
237 249 303 312  
Horní Předměstí, Křižíkova č. p.: 298 299  
Horní Předměstí, Obránců míru č. p.: 193 198 207 229 240 247 248  
252 261 262 264 267 275 276 282 305 467  
Horní Předměstí, Oválná č. p.: 133 403  
Horní Předměstí, Palackého č. p.: 134 139 142 143 144  
Horní Předměstí, Pražská č. p.: 263  
Horní Předměstí, Psohlavců č. p.: 323 324 422 423 424 425  
Horní Předměstí, Rolnická č. p.: 70 72 74 76 78 80 82 84  
Horní Předměstí, Sluneční stráň č. p.: 155 362 363 364 365 366 368  
369 370 401 402 404 408 453 454 493  
Horní Předměstí, Švábenicova č. p.: 187 236 302 341 342  
Horní Předměstí, Textilácká č. p.: 73 75 77 79 81 83 85  
Horní Předměstí, U Kasáren č. p.: 258  
Horní Předměstí, Vítězná č. p.: 138 156 338 353  
Horní Předměstí, Volanovská č. p.: 182 191 192 241 259 317 459  
Horní Předměstí, Zilvárova č. p.: 185 186 253 254 265  
Horní Předměstí, Žižkova č. p.: 119 126 127 184 195 274 300 301 310  
313 319 347 348 429 430 455 456 457 465 468 476 511

## Volební okrsek č. 15

### Střední lesnická technická škola, Lesnická 9

Horní Předměstí, Barvířská č. p.: 24 26 27  
Horní Předměstí, Hluboký příkop č. p.: 60 147  
Horní Předměstí, Koncertní č. p.: 108 116  
Horní Předměstí, Lesnická č. p.: 9 157 215  
Horní Předměstí, Lužická č. p.: 159 489  
Horní Předměstí, Na Kopečku č. p.: 141  
Horní Předměstí, Na Struze č. p.: 91 178  
Horní Předměstí, Palackého č. p.: 150 201 374 375 376 377 378 380 381 382 383 384 385 387 388 389 395 396 397  
Horní Předměstí, Pražská č. p.: 158 166 390 391 392 394  
Horní Předměstí, Růžová č. p.: 137 379 393  
Horní Předměstí, Slepá č. p.: 308  
Horní Předměstí, U Parku č. p.: 477 478 479 480 481 482 484  
Horní Předměstí, Úpická č. p.: 148 163 164 165 189 513  
Horní Předměstí, Žižkova č. p.: 386  
Střední Předměstí, Horská č. p.: 1

## Volební okrsek č. 16

### Městský úřad, Slovanské náměstí 165

Dolní Předměstí, Maxima Gorkého č. p.: 181  
Dolní Předměstí, Na Struze č. p.: 114 119  
Horní Předměstí, Na Kopečku č. p.: 19 400  
Horní Předměstí, Na Struze č. p.: 6 124 228  
Horní Předměstí, Pražská č. p.: 15 50  
Kryblce, Kryblická č. p.: 2 30 35 62 79  
Kryblce, Lesní č. p.: 142 164 210 448 455 456  
Kryblce, Maxima Gorkého č. p.: 37 105 106 112 168  
Kryblce, Na Schodech č. p.: 95 107 108  
Kryblce, Pod Chmelnicí č. p.: 454  
Kryblce, Pod Sadem č. p.: 149 176 194 199 221 434  
Kryblce, U Kapličky č. p.: 148 150 155 157 172 344 350 431 449  
Kryblce, U Nemocnice č. p.: 85 202  
Střední předměstí, Školní č. p.: 13  
Vnitřní Město, Bulharská č. p.: 53 54 55 56 57 58 59 61 62 63 64 65 135 136 137 138 139 141  
Vnitřní Město, Farská č. p.: 162 170  
Vnitřní Město, Havlíčkova č. p.: 5 6 7 12 13 111 112 113 116  
Vnitřní Město, Horská č. p.: 100  
Vnitřní Město, Jihoslovanská č. p.: 24 25 26 27 28 30 31 32 33 35 37 142 143 144 147 148 149 164  
Vnitřní Město, Krakonošovo nám. č. p.: 15 16 17 20 22 23 67 69 73 74 75 121 124 125 127 128 129 130 131 132 133  
Vnitřní Město, Na Struze č. p.: 18 153 159  
Vnitřní Město, Na Vrchu č. p.: 152  
Vnitřní Město, Palackého č. p.: 76 77 78 79 80 82 84 85 86 103 104 105 106 107 108  
Vnitřní Město, Pražská č. p.: 88 89 109  
Vnitřní Město, Příčná č. p.: 114 115  
Vnitřní Město, Slovanské nám. č. p.: 165  
Vnitřní Město, Školní č. p.: 151 157 158  
Vnitřní Město, Věžeňská č. p.: 90

## Volební okrsek č. 17

### Dům s pečovatelskou službou, Kryblická 450

Dolní Předměstí, Na Lukách č. p.: 384  
Kryblce, Boženy Němcové č. p.: 92 98 115 118 119 146 147 166 174 175 181 184 185 188 190 191 195 226 236 348 442  
Kryblce, Bednářova č. p.: 232 444  
Kryblce, Bratří Čapků č. p.: 301

Kryblce, Ivana Olbrachta č. p.: 111 124 140 141 160 163 170 171 182 200 211 212 227 237 437 446

Kryblce, Jiřího Wolker č. p.: 96 100 103 114 117 217

Kryblce, K Poříčské stráni č. p.: 213 415

Kryblce, Kryblická č. p.: 29 56 75 87 88 91 110 120 189 192 355 356 363 427 428 450

Kryblce, M. D. Rettigové č. p.: 229 235 298 307 308 309 310 349 429 452

Kryblce, Maxima Gorkého č. p.: 122 159 161 162 169 177 183 239 241 289

Kryblce, Marie Majerové č. p.: 74 80 86 102 121 123 167

Kryblce, nám. Osvobození č. p.: 101 126 178 179 186 187 247 248 322 417 418

Kryblce, Pod Lesem č. p.: 220 222 230 240 258 299 302 303 304 416

Kryblce, S. K. Neumanna č. p.: 94 180 228 231 238 242 243 244 323 324 433 438 439 440 441

Kryblce, Svažitá č. p.: 153 154 165 216 357

Kryblce, Zahradní Město č. p.: 127 128 129 130 131 132 133 134 136 137 419 420 451

## Volební okrsek č. 18

### Stacionář, Kryblická 423

Kryblce, Alšova č. p.: 197

Kryblce, Bohuslavická č. p.: 225

Kryblce, Kryblická č. p.: 293 294 364 365 366 367 368 375 424 425 426

Kryblce, Maxima Gorkého č. p.: 259 260 261 262 263 264

Kryblce, Mánesova č. p.: 93 99 109 113 125 143 173 193 208 209 223 234 250 251 252 253 254 255 256 257 291 292 300 347 369 370 371 430

Kryblce, U Pramene č. p.: 372 373 374

Kryblce, Zahradní Město č. p.: 138 139 145 151 152 156 196 198 201 204 205 206 207 214 215 218 219 295 296 297 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 331 332 333 334 335 345 346 351 352 353 354 436 458

## Volební okrsek č. 19

### Pension Úsvit, Maxima Gorkého 421

Kryblce, Boženy Němcové č. p.: 325 326 327 328 329 330 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414

Kryblce, Bratří Čapků č. p.: 245 246 275 276 277 336 337 338 339 340 341 342 343

Kryblce, K Zahrádkám č. p.: 18 20

Kryblce, Kacíř č. p.: 47 48 49 52 53 54 55 57 158 445 462

Kryblce, Maxima Gorkého č. p.: 265 266 267 268 269 270 421

Kryblce, Marie Pujmanové č. p.: 278 279 280 283 284 285 286 287 288

Kryblce, U Pramene č. p.: 21 39 40 44 89 90

Kryblce, Vítězslava Nezvala č. p.: 271 272 273 274 281 282 305 358 359 360 361 362 465

## Volební okrsek č. 20

### Základní škola, Rudolfa Frimla 816

Dolní Předměstí, Buková č. p.: 389 390

Dolní Předměstí, Habrová č. p.: 409 410 415

Dolní Předměstí, Javorová č. p.: 395 397 405 406 408 411

Dolní Předměstí, Nové Dvory č. p.: 54 55 56 59 60 65 66 67 68 71 79 84 89 100 112 139 218 232 354 362 363 364 372 373 374 375 382 383

Dolní Předměstí, Novodvorská č. p.: 426

Dolní Předměstí, Olšová č. p.: 420 422

Dolní Předměstí, Osiková č. p.: 392 393 394 398 399 400 403 404

Střední Předměstí, Bohuslava Martinů č. p.: 728 729 730 731 732 733



Střední Předměstí, Fritzova č. p.: 882 900 901 902 903 904 905  
Střední Předměstí, Hornova č. p.: 908 911 912 916  
Střední Předměstí, Hüttlova č. p.: 853 861 862 863 864 865 867 868 869 871 872 874 875 876 917 924  
Střední Předměstí, Jaroslava Ježka č. p.: 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 635 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 696 739 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 769 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794  
Střední Předměstí, Kiesewettrova č. p.: 925 926 927  
Střední Předměstí, Kubelíkova č. p.: 771 772 773 774 775 776 777 795 796 797 798 799 800 817  
Střední Předměstí, Michnova č. p.: 801 802 803 804 805 806  
Střední Předměstí, Novodvorská č. p.: 697 698 699 700 701 702 703  
Střední Předměstí, Oskara Nedbala č. p.: 619 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 734 735 736 737  
Střední Předměstí, Rudolfa Frimla č. p.: 738 740 742 744 745 749 750 816 819 825 848 849 850 851 854 855 856 857 858 859  
Střední Předměstí, Rybova č. p.: 741 746 747 748 826 827 828 829 830 832 834 835 836 838 839 841 842  
Střední Předměstí, Schwantnerova č. p.: 880 889 918 919 920  
Střední Předměstí, Smetanova č. p.: 807 808 809 810 811 812

## Volební okrsek č. 21

### Gymnázium, Jiráskovo náměstí 325

Střední Předměstí, Dvořákova č. p.: 236 245 248 294 307 308 312 313 314 327 333 334 335 336 337 338 339 349 350 351 355 366 367 388 564 565 567  
Střední Předměstí, Fibichova č. p.: 108 259 279 295 296 297 298 299 300 310 328 340 341 342 379  
Střední Předměstí, Foerstrova č. p.: 363 372 383 387 389 390 391 392 547 548 577  
Střední Předměstí, Janáčkova č. p.: 215 225 226 241 242  
Střední Předměstí, Kmochova č. p.: 404 406 416 419 544 545 555 578  
Střední Předměstí, Kubelíkova č. p.: 376 377 378 382 384 396 398 405 414 417 444 445 549 556 574 575 576 616 815  
Střední Předměstí, Libušinka č. p.: 214 216 289 347 348 364 400 401 704 705 814 824  
Střední Předměstí, Na Nivách č. p.: 57 568  
Střední Předměstí, nám. Hraničářů č. p.: 238 269  
Střední Předměstí, Novodvorská č. p.: 67 143 267 323 345 546 557 617  
Střední Předměstí, Ostrčilova č. p.: 264 290 329 346 370 371 373 569  
Střední Předměstí, Polní č. p.: 128 129 409  
Střední Předměstí, Procházka č. p.: 520 521  
Střední Předměstí, R. A. Dvorského č. p.: 311 343 362 380  
Střední Předměstí, Smetanova č. p.: 239 240 250 251 257 261 272 273 287 291 292 293 306 315 316 317 318 319 320 321 330 331 332 354 356 357 358 359 360 361 368 369 375 563 566 768 860  
Střední Předměstí, Sukova č. p.: 399 413 415 421  
Střední Předměstí, Šárka č. p.: 374 562  
Střední Předměstí, Škroupova č. p.: 427 436 437 538 539 540 541 580 581  
Střední Předměstí, Zelenkova č. p.: 558 559 560 561

## Volební okrsek č. 22

### Gymnázium, Jiráskovo náměstí 325

Dolní Předměstí, Foerstrova č. p.: 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200  
Dolní Předměstí, Janáčkova č. p.: 166 169 170 185 202 223 250 251 254 255 376  
Dolní Předměstí, Libušinka č. p.: 165 177 180 206 213 217 233 253 369 370

Dolní Předměstí, Lomní č. p.: 131 228 365 366 377 385  
Dolní Předměstí, Ostrčilova č. p.: 214 216 222 230 234 246 247 248 249 252 352  
Dolní Předměstí, Sukova č. p.: 203 207 209  
Dolní Předměstí, Údolní č. p.: 210 211 236  
Dolní Předměstí, Vítězslava Nováka č. p.: 219 242 243 244 245  
Střední Předměstí, Blanická č. p.: 204 218 584 585  
Střední Předměstí, Janáčkova č. p.: 246 247 252 274 283 284 381  
Střední Předměstí, Jiráskovo nám. č. p.: 196 200 203 209 212  
Střední Předměstí, Libušinka č. p.: 394 519  
Střední Předměstí, nám. Hraničářů č. p.: 265 285 286 344 412  
Střední Předměstí, Šárka č. p.: 197 227 229 231 232 244 266 282 288 322 393 572  
Střední Předměstí, Vítězslava Nováka č. p.: 235 256 258 365 424 550 582 583 907

## Volební okrsek č. 23

### Gymnázium, Jiráskovo náměstí 325

Dolní Předměstí, Česká č. p.: 23  
Dolní Předměstí, Polská č. p.: 21 22 85 98 99 101 105 140 148 229 387  
Dolní Předměstí, Úpské nábřeží č. p.: 108 110 149 153  
Střední Předměstí, Bendlova č. p.: 191 195 407 523 524 532  
Střední Předměstí, Blanická č. p.: 159 169 170 174 198 233 525 526  
Střední Předměstí, Česká č. p.: 167 172 173 179 182 187 188 190 230  
Střední Předměstí, Jiráskovo nám. č. p.: 217 221 228 527 528 529 530 531  
Střední Předměstí, Libušinka č. p.: 403 522 533  
Střední Předměstí, Na Záluší č. p.: 103 161 162 165 166 183 186 192 193 194 262  
Střední Předměstí, Národní č. p.: 160 171 184 199 202 205 213 219 534 535 536 537  
Střední Předměstí, Novodvorská č. p.: 105 112 260  
Střední Předměstí, Pavla Křížkovského č. p.: 211 222 224 515 516 517 518

## Volební okrsek č. 24

### Střední obchodní škola podnikatelská, s. r. o., Polská 367

Dolní Předměstí, Brixho č. p.: 117  
Dolní Předměstí, Jána Nálepky č. p.: 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307  
Dolní Předměstí, Kpt. Jaroše č. p.: 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 339  
Dolní Předměstí, Lomní č. p.: 102 103 111 143 145 146 167 168 183 184 340  
Dolní Předměstí, Marie Kudeřkové č. p.: 260 261 262 263 264 265 266 267  
Dolní Předměstí, Novoměstská č. p.: 171 172  
Dolní Předměstí, Polská č. p.: 93 109 115 116 138 144 148 154 159 164 189 205 221  
Dolní Předměstí, Slunečná č. p.: 336 337 338  
Dolní Předměstí, Sokolovská č. p.: 257 258 268 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 296 308 309 310 311 312 313 314 315 316 318 319 320 321 322 430  
Dolní Předměstí, Úpské nábřeží č. p.: 224 237 238 239 240  
Kryblce č. p.: 461

## Volební okrsek č. 25

### Střední obchodní škola podnikatelská, s. r. o., Polská 367

Dolní Předměstí, Náchodská č. p.: 188 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 353

**Dolní Předměstí, Polská** č. p.: 62 63 95 118 128 137 141 163 173 174 176 178 179 186 227 378

## Volební okrsek č. 26

### Základní škola, Náchodská 18

**Poříčí, Benešova** č. p.: 28 29 52 61 90 123 141 262 344 351 360 362 369 370 377 378 379 414 415 417 440 441 442 443 473 490 519

**Poříčí, Dřevařská** č. p.: 513 514

**Poříčí, Ječná** č. p.: 177

**Poříčí, Kožešnická** č. p.: 219

**Poříčí, Lipové nám.** č. p.: 188 205 206 216 217 218 226 264 374

**Poříčí, Na Břehu** č. p.: 202 203 204 265 285

**Poříčí, Náchodská** č. p.: 1 2 3 4 6 10 11 12 128 142 155 162 179 194 195 197 244 245 268 444 445 446 447

**Poříčí, Nový Domov** č. p.: 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431

**Poříčí, Obilná** č. p.: 506 507 521 522

**Poříčí, Pod Hájkem** č. p.: 53 134 391 398 399 404

**Poříčí, Polská** č. p.: 174 176 193 199 249 256 274 275 279 289 363 364 372 384 451 452 454 455 456 457 459 460 501 502 503 515 516 517

**Poříčí, Růžová cesta** č. p.: 272 381 382 383 386 392 409 432 433 434 435 463

**Poříčí, Strmá** č. p.: 403 408 471

**Poříčí, Šikmá** č. p.: 300 311

**Poříčí, Voletinská** č. p.: 105 127 196 208 210 211 215 227 229 235 250 255 259 291 296 307 317 320 396 410 412 413 420 484

**Poříčí, Vrbová** č. p.: 107 146 150 157 242 394

**Poříčí, Vysoká stráž** č. p.: 103 104 106 160

**Poříčí, Žitná** č. p.: 16 91 100 115 151 368 400 401 402 411 416 418 485 520

## Volební okrsek č. 27

### Základní škola, Náchodská 18

**Poříčí, Benešova** č. p.: 207 212 213 220 221 223 284 298 393

**Poříčí, Boční** č. p.: 277 280

**Poříčí, Elektrárenská** č. p.: 224 302 303 310 316 340 465

**Poříčí, Junáků** č. p.: 419

**Poříčí, Ke Dráze** č. p.: 166 168 299

**Poříčí, Kožešnická** č. p.: 190 191 192 231

**Poříčí, Krátká** č. p.: 327 328 329 331

**Poříčí, Lhotecká** č. p.: 198 286

**Poříčí, Na Stráni** č. p.: 95 97 98 101 251 257 334

**Poříčí, Náchodská** č. p.: 13 18 19 22 23 31 34 48 92 113 209 214 301 304 323 333 338 352 355 356 373 462

**Poříčí, Okrouhlá** č. p.: 330 337 353 385 387 395

**Poříčí, Petříkovická** č. p.: 35 109 159 178 187 189 201 240 282 312 345 346 397

**Poříčí, Pionýrů** č. p.: 287 292 319 388 448 449 450

**Poříčí, Sokolská** č. p.: 237 238 253 254 258

**Poříčí, Sportovní** č. p.: 246 294 324 340 354 481 482 496 497

**Poříčí, Voletinská** č. p.: 49 230 241 247 288 293 295 350 468 469 470

**Poříčí, Za Můstkem** č. p.: 314 315

**Poříčí, Za Nádražím** č. p.: 38 122

**Poříčí, Za Řekou** č. p.: 94 111 114 119 144 325 380 504

## Volební okrsek č. 28

### Restaurace, Lhota 6

**Lhota** č. p.: 1 3 6 8 9 10 11 12 14 15 16 17 18 23 25 26 29 33 41 42 44 45 49 50 53 54 55 57 64 66 69 74 75 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 94 99 102 103 104 105

**Poříčí, Horní** č. p.: 67 283 318 361 365 371 489 491 492 493

**Poříčí, Lhotecká** č. p.: 65 66 228 342 347 348 357 358 359 376 389 406 438

**Poříčí, Zákoutí** č. p.: 50 51 57 59 63 133 367

## Volební okrsek č. 29

### Pohostinství „U Kaštanu“, Bohuslavice 5

**Adamov, Adamovská** č. p.: 1 2 3

**Adamov, Ke Brodu** č. p.: 6

**Adamov, V Ráji** č. p.: 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 20 21

**Bohuslavice** č. p.: 2 5 6 7 8 9 10 12 15 17 22 23 27 30 33 34 36 39 40 46 50 51 52 53 54 55 57 58 62 63 65 67 70 72 73 82 83 85 86 87 88 89 97 98

## Volební okrsek č. 30

### Hostinec „U Bačinů“, Libeč 53

**Libeč** č. p.: 1 6 8 9 15 16 17 25 28 37 38 41 52 53 54 62 71 73 74 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 95 97 102 105 110 111 114 120 122 126 129 132 138 144 145 146 160 161 162 163

## Volební okrsek č. 31

### Hospoda, Voletiny 18

**Voletiny** č. p.: 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 14 15 16 17 18 19 20 21 22 24 25 26 27 34 36 37 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 51 53 57 58 61 62 64 65 66 67 68 69 70 71 73 75 77 78 79 81 83 86 87 94 102 104 106 108 112 113 116 117 118 119 123 124 125 131 133 134 135 136 137 139 140 141 142 143 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 167 168 170

## Volební okrsek č. 32

### Byttherm, Volanov 91

**Oblanov** č. p.: 1 3 6 12 13 15 18 19 20 21 22 23 24 25 28 30 34 36 41 ev.č. 145

**Oblanov, Do Dolců** č. p.: 43 44

**Volanov** č. p.: 3 6 7 10 11 12 13 14 17 19 23 25 26 27 33 34 35 36 37 38 39 41 43 46 50 52 53 56 61 62 63 65 66 68 69 72 76 79 80 81 82 84 85 86 87 88 89 90 92 93 94 95 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 115 117 118 119 120 121 122 123 124 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 145 146 148 149 150 151

**Volanov, Červencová** č. p.: 153 154

**Volanov, K Rybníčkům** č. p.: 125

## Volební okrsek č. 33

### PKS, Královédvorská 90, Bojiště

**Bojiště** č. p.: 1 6 7 8 9 13 14 15 17 24 25 26 28 31 35 41 45 50 51 53 57 59 60 62 63 64 66 73 74 75 76 77 78 80 81 82 83 85 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 98 106 109 110 117 118

**Bojiště, Hradecká** č. p.: 107

**Bojiště, Polních myslivců** č. p.: 112 113 115 116

## Volební okrsek č. 34

### Auto Šnajdr, Střítež 28

**Nový Rokytník, Novorokytnická** č. p.: 1 2 4 7 8 9 11 14 15 16 18

**Nový Rokytník, Starorokytnická** č. p.: 10 12

**Nový Rokytník, V Polích** č. p.: 6

**Střítež** č. p.: 2 6 7 9 13 16 18 20 22 23 24 25 44 47 48 49 50 51 52 53 54 55

## Volební okrsek č. 35

### Starý Rokytník 228

**Starý Rokytník** č. p.: 2 5 6 8 14 15 22 23 27 29 30 31 34 35 36 41 42 45 51 54 56 57 58 60 61 62 63 75 79 81 84 85 93 102 106 109 110 112 113 114 115 116 117 122 137 139 141 142 144 149 154 156 159 160 167 168 173 176 177 180 181 182 183 184 185 187 188 189 190 191 192 193 194 196 198 199 200 202 203 204 214 215 216 217 218 219 220 221 224 225 227 228 229 230 231

## Volební okrsek č. 36

### Studenec 24

**Studenec** č. p.: 8 15 18 22 23 24 25 26 28 34 37 39 40 42 44 58 63 64 65

## Další informace a pokyny pro voliče

Hlasovací lístky budou každému voliči dodány nejpozději 3 dny před dnem voleb do Evropského parlamentu. Ve dnech voleb do Evropského parlamentu může volič obdržet za chybějící, škrtané nebo jinak označené hlasovací lístky jiné i ve volební místnosti.

Voliči bude umožněno hlasování poté, kdy prokáže svou totožnost a státní občanství České republiky (platným občanským průkazem, ce-

stovním, diplomatickým nebo služebním pasem České republiky, cestovním průkazem České republiky).

Volič, který se dostavil do volební místnosti s voličským průkazem, je povinen po prokázání totožnosti a státního občanství tento průkaz odevzdat okrskové volební komisi.

Volič hlasuje osobně, zastoupení není přípustné. Po obdržení úřední obálky, popřípadě hlasovacích lístků, vstoupí volič do prostoru určeného k úpravě hlasovacích lístků. S voličem, který nemůže sám upravit hlasovací lístek pro tělesnou vadu anebo nemůže číst nebo psát, může být v prostoru určeném pro úpravu hlasovacích lístků přítomen jiný volič, nikoliv však člen okrskové volební komise, a hlasovací lístek za něho v souladu s jeho pokyny upravit a vložit do úřední obálky.

Volič hlasuje tak, že po opuštění prostoru určeného pro úpravu hlasovacích lístků vloží úřední obálku s hlasovacím lístkem před okrskovou volební komisi do volební schránky. Za voliče, který není schopen vložit úřední obálku s hlasovacím lístkem do volební schránky, může tak učinit jiný volič, nikoliv však člen okrskové volební komise.

Voliči, který se neodebral do prostoru určeného pro úpravu hlasovacích lístků, okrsková volební komise hlasování neumožní.

Pokyny předsedy okrskové volební komise k zachování pořádku a důstojného průběhu hlasování jsou závazné pro všechny osoby přítomné ve volební místnosti a jejím bezprostředním okolí.

**Mgr. Ivan Adamec v. r.**  
starosta města Trutnova

# Informace o volbách do Evropského parlamentu

Vstupem České republiky do Evropské unie k 1. květnu 2004 vzniklo automaticky občanům České republiky občanství Evropské unie a tím i právo volit své zástupce do zastupitelského orgánu Evropské unie - Evropského parlamentu. Poslanci Evropského parlamentu jsou voleni na dobu 5 let. Mandát poslance vzniká podle evropského volebního zákona zahájením první schůze Evropského parlamentu v novém pětiletém funkčním období Evropského parlamentu.

**Volby do Evropského parlamentu** pro období let 2004 - 2009 se budou na území České republiky konat ve dnech **11. a 12. června 2004**. Dne 11. června 2004 (pátek) se bude hlasovat od 14.00 hodin do 22.00 hodin a dne 12. června 2004 (sobota) se bude hlasovat od 8.00 hodin do 14.00 hodin. Výsledky hlasování se začnou zpracovávat v neděli 13. června 2004 ve 22.00 hodin.

Způsob volby do Evropského parlamentu upravuje v České republice **zákon č. 62/2003 Sb.**, o volbách do Evropského parlamentu a o změně některých zákonů (dále jen „zákon o volbách do Evropského parlamentu“).

### Právo volit na území České republiky do Evropského parlamentu má

- každý občan České republiky, který alespoň druhý den voleb dosáhl věku 18 let, a
- občan jiného členského státu Evropské

unie, který alespoň druhý den voleb dosáhl věku 18 let, je po dobu nejméně 45 dnů veden v evidenci obyvatel, tj. má na území České republiky pobyt, a nejméně 40 dnů přede dnem voleb podal žádost o zápis do seznamu voličů pro volby do Evropského parlamentu.

Státní občan České republiky je do seznamu voličů pro volby do Evropského parlamentu zařazen na základě svého zápisu ve stálém seznamu voličů.

**Voliči, který není zapsán ve výpisu ze seznamu voličů pro volby do Evropského parlamentu, okrsková volební komise hlasování neumožní.** To neplatí, pokud volič hlasuje na voličský průkaz.

Překážkami ve výkonu volebního práva je zákonem stanovené omezení osobní svobody z důvodu ochrany zdraví lidu a zbavení způsobilosti k právním úkonům.

Každý volič může v těchto volbách do Evropského parlamentu hlasovat pouze jednou.

### Kde mohou trutnovští voliči hlasovat ve volbách do Evropského parlamentu?

1. Volič hlasuje ve volební místnosti na území města Trutnova, kde bylo zřízeno 36 stálých volebních okrsků. Volič hlasuje ve **volební místnosti** v tom volebním okrsku, kam podle místa svého trvalého pobytu patří. Upozorňujeme voliče, že došlo ke změně volebních místností v těchto voleb-

ních okrscích: **8** (SPŠ a SOU, Horská 618, Dolní Staré Město), **11** (Základní škola, V Domcích 488), **19** (Pension Úsvit, Maxima Gorkého 421), **33** (PKS, Královédvorská 90, Bojiště).

2. Volič může požádat ze závažných, zejména zdravotních důvodů MěÚ Trutnov a ve dnech voleb okrskovou volební komisi o to, aby mohl hlasovat mimo volební místnost, a to pouze v územním obvodu volebního okrsku, pro který byla okrsková volební komise zřízena. V takovém případě vyšle okrsková volební komise k voliči své dva členy s **přenosnou volební schránkou**.

3. Volič může hlasovat v **jakémkoliv volební místnosti** na území České republiky, pokud hlasuje na voličský průkaz.

### Jak volič hlasuje?

Po obdržení úřední obálky, popřípadě hlasovacích lístků, vstoupí volič do prostoru určeného k úpravě hlasovacích lístků. V tomto prostoru **vloží volič do úřední obálky 1 hlasovací lístek**. Na hlasovacím lístku může přitom **zakroužkováním pořadového čísla nejvýše u 2 kandidátů** uvedených na témže hlasovacím lístku vyznačit, kterému z kandidátů dává přednost.

-rl-



## Cyklistická časovka

Dne 23.4. 2004 zorganizovala Střední průmyslová škola a Střední odborné učiliště Trutnov z pověření AŠSK již 9. ročník cyklistické časovky pro žáky a studenty ZŠ a SŠ našeho okresu. Závod se jel na známé a poměrně těžké trati o délce 3,2 km pro mladší žactvo a 4,2 km pro starší žactvo a studenty středních škol. Převaha stoupání na úseku ze Starých Buků do Nového Rokyníku prokázala sílu, vytrvalost a odhodlání 66 borců z 11 škol okresu.



Vydařilo se počasí, neboť bylo slunečno, teplo a „nevětrno“. Všichni závodníci absolvovali závody bez zranění. Nejlepším sportovcům byly předány věcné ceny od sponzorů – hlavními byly trutnovské firmy: **ZK Jízdní kola, Bonservis a Mates – sport a zdravá výživa**. Dále byly ceny zakoupeny z dotace MěÚ Trutnov, kterému rovněž patří dík za podporu akce.

K dobré náladě přispělo i to, že v prostoru startu měli zúčastnění možnost občerstvit se v pojižděném bufetu.

Věříme, že i další, a to jubilejní 10. ročník bude stejně vydařený jako letošní a koncem dubna 2005 přijedou na start i školy, kterým to letos nevyšlo.

**Nejlepšími závodníky letos byli:**

| Kategorie                     | Jméno                | Škola                        | pořadí   |
|-------------------------------|----------------------|------------------------------|----------|
| <b>Chlapci (A)</b>            | Vágnér Martin        | ZŠ Rudník                    | 1        |
| <b>Chlapci (B)</b>            | Herbs Filip          | ZŠ nám. Míru Vrchlabí        | 1        |
| <b>Chlapci (C)</b>            | Hník Karel           | ZŠ nám. Míru Vrchlabí        | 1        |
| <b>Divky (C)</b>              | Kalašová Karolína    | ZŠ Komenského Trutnov        | 1        |
| <b>Družstva - chlapci (C)</b> |                      | <b>ZŠ Komenského Trutnov</b> | <b>1</b> |
|                               | Radonský Petr        | ZŠ Komenského Trutnov        | 2        |
|                               | Müller Daniel        | ZŠ Komenského Trutnov        | 3        |
|                               | Motýčka Jan          | ZŠ Komenského Trutnov        | 5        |
| <b>Družstva - dívky (C)</b>   |                      | <b>ZŠ Komenského Trutnov</b> | <b>1</b> |
|                               | Kalašová Karolína    | ZŠ Komenského Trutnov        | 1        |
|                               | Opočenská Tereza     | ZŠ Komenského Trutnov        | 2        |
|                               | Antošová Adéla       | ZŠ Komenského Trutnov        | 3        |
| <b>Chlapci (D)</b>            | Vozka Pavel          | ZŠ Komenského Trutnov        | 1        |
| <b>Divky (D)</b>              | Špidlenová Kateřina  | ZŠ nám. Míru Vrchlabí        | 1        |
| <b>Chlapci (E)</b>            | Stránský Vojtěch     | Gymnázium Vrchlabí           | 1        |
| <b>Divky (E)</b>              | Grosspitschová Alena | SZŠ Trutnov                  | 1        |
| <b>Chlapci (F)</b>            | Vik Jiří             | Zaměstnan                    | 1        |

## MĚSTSKÉ LETNÍ KOUPALIŠTĚ

TJ Lokomotiva Trutnov

provozovatel sportovních zařízení města

[www.lokotrutnov.cz](http://www.lokotrutnov.cz)

|                       |                        |                                     |
|-----------------------|------------------------|-------------------------------------|
| <b>Provozní doba:</b> | - červen, září         | 9.00 - 19.00 hod. - vedlejší sezóna |
|                       | - červenec, srpen      | 9.00 - 20.00 hod. - hlavní sezóna   |
|                       | - den otevření         | 29.5. 2004 (v závislosti na počasí) |
|                       | - den ukončení provozu | 5.9. 2004 (v závislosti na počasí)  |

**Ceník:**

|                                                                                                  | Dospělí          | Děti (do 15 let), důchodci |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------------------|
| - celý den                                                                                       | 50,-             | 30,-                       |
| - od 15.00 hod.                                                                                  | 35,-             | 15,-                       |
| - od 18.00 hod.                                                                                  | 20,-             | 10,-                       |
| - tobogán                                                                                        | 1 jízda = 5,- Kč |                            |
| - skluzavka                                                                                      | 1 jízda = 2,- Kč |                            |
| - 1 nosič (elektronická peněženka) - na 2 sezóny = 15,- Kč                                       |                  |                            |
| - školy (skupiny) - 10,- Kč/osoba ve všední dny do 13.00 hod.                                    |                  |                            |
| - vstupenky (el. peněženky) bude možno zakoupit v místních trafikách v předprodeji od 24.5. 2004 |                  |                            |

**Atrakce:** restaurace, rychlé občerstvení, vyhřívané bazény, chrlíče vody, tobogán, skluzavka, kurt na plážový volejbal, dětský koutek, stoly na stolní tenis, aerobic, aquadrom, půjčovna sport. potřeb

Informace: 499 817 100 kl. 33 - pokladna koupaliště, 499 816 888 - kancelář, 605 204 196 - správce

**AEROBIK na koupališti:**

*cvičitelka: Romana Rasslová*

*pondělí 19.30 - 20.30 hod. aerobik mix*

*úterý 19.45 - 20.45 hod. aquaerobik*

*čtvrtek 19.30 - 20.30 hod. bodytilling*

*(od pondělí 14.6. 2004, celý červen 18.30 - 19.30) (od středy 23.6. 2004)*

*cvičitelka: Iveta Zechovská*

*středa 19.30 - 20.30 hod. aerobik mix*

*pátek 19.30 - 20.30 hod. stepaerobik*

*bodytilling*

**FITNESS - krytý bazén**

Provozní doba v době letních prázdnin (krytý bazén uzavřen) 24.6. – 1.9. 2004

**Pondělí – sobota:** 9.00 - 11.00 16.00 - 21.00

**Informace:** 499 817 100 kl. 31

**Neděle:** zavřeno

**Plavecká škola TJ Lokomotiva nabízí od září 2004 tyto kurzy:**

plavání kojenců a batolat, plavání gravidních žen, plavání rodičů s dětmi 3 - 5 let, minipřípravka DELFÍNCI pro 4leté děti bez rod. ve vodě, minipřípravka pro 5-6leté děti, příprava pro 1. třídu, příprava pro 2. třídu, kurz zdokonalovacího plavání pro 3. - 9. třídu, příprava k přijímacím zkouškám na VŠ či SŠ pedagog. a sport. typu, synchronizované plavání dívek, výuka dospělých neplavců

## DOPŘEJTE SVÝM DĚTEM POHYB!!!

TJ LOKOMOTIVA TRUTNOV VÁM NABÍZÍ ŠIROKOU ŠKÁLU SPORTŮ, KTERÉ SI MOHOU ÚČASTNÍCI PŘÍMĚSTSKÉHO TÁBORA "LÉTO S LOKOMOTIVOU" NA VLASTNÍM TĚLE VYZKOUŠET. PORÁDÁME JIŽ 19. ROČNÍK A MÁME BOHATÉ ZKUŠENOSTI.

INFORMACE NA TEL.: 499 811 306, 499 810 210.



### PŘIHLÁŠKA - LÉTO S LOKOMOTIVOU 19. ročník prázdninového sportovního tábora

Přihlašuji závazně svého syna/dceru: .....

Adresa bydliště: ..... Datum nar. dítěte: .....

Přihlašuji na termín: a) 16.8. - 20.8. 2004 I. běh plavec ano/ne (zaškrtněte)

b) 23.8. - 27.8. 2004 II. běh

c) 16.8. - 27.8. 2004 oba běhy (zaškrtněte)

Dítě bude docházet na tábor a z tábora a) samo  
b) v doprovodu rodičů (zaškrtněte)

Číslo telefonu osoby, které lze volat v případě potřeby: .....

Vyplněnou přihlášku vraťte na adresu: TJ Lokomotiva, Na Nivách 568, 541 01 Trutnov.

V Trutnově dne .....

podpis jednoho z rodičů

# Řehůrková mistrýní ČR na pět kilometrů

V padesátimetrovém bazénu v Pardubicích se konalo M-ČR v dálkovém plavání na 5 a 20 kilometrů, kterého se zúčastnili Alžběta Řehůrková, Jakub Jarkovský a Marek Táslar z trutnovské TJ Lokomotiva.



Plavci Lokomotivy obhájili loňské prvenství v soutěži družstev při Modré stuze města Náchoda. Od starosty Náchoda přebírá pohár Alžběta Řehůrková a Jakub Jarkovský.

foto -tb-

Nejlépe si vedla Alžběta Řehůrková, která s výrazným náskokem zvítězila v kategorii dorostenek v čase 1:03:56,0. Zaplavaný čas byl těsně za hranicí českého rekordu a stačil na bronzovou příčku i mezi ženami. V kategorii mladších dorostenců si pro bronzovou medaili doplaval Jakub Jarkovský, který útočil ze čtvrté pozice. Ta nakonec zbyla na Marka Táslara, jenž na posledním kilometru odpadl ze druhého místa.

-tb-



Řehůrková na stupních vítězů (uprostřed)

## CHORVATSKO

- autem nebo busem z Trutnova  
Pokoje od 1.500 Kč, apartmány od 2.415 Kč  
Penziony a hotely s polopenzí od 3.850 Kč

## ČERNÁ HORA

- letecky nebo busem z Trutnova  
Pokoje od 1.590 Kč,  
hotely s polopenzí od 3.590 Kč  
Letecky od 7.690 Kč (letenka, ubytování, transfery)

## ŘECKO

- Korfu, Parga, Kréta, Zakynthos, Rhodos aj.

Busem z Trutnova, letecky z Pardubic nebo na letiště z Trutnova

Busem SARTI a Olymp. riviéra:  
sleva 1000 Kč (29.6. - 2.9.)

Letecky Kréta: sleva 1000 Kč (30.6. - 31.7.), dítě 5.500 Kč

Velká nabídka zájezdů **LAST MINUTE!**

CA ORCHIDEA, Jihoslovanská 24  
(na náměstí), Trutnov,  
tel.: 499 329 452, 605 571 485,  
ck-orchidea@seznam.cz

## ŘECKO - rok olympiády, 12 dní 5 500 Kč - 7 300 Kč.

V ceně doprava lux. zahr. bus s WC,  
ubytování v apartmánech, povlečení,  
spotřeba energií, pobyt. taxa.  
Možnost polopenze. Dítě do 6 let poukaz  
zdarma, do 15 let 2000 Kč.

Jsme pojištěni proti úpadku.  
Katalog zašleme zdarma.

Odjíždíme z Trutnova,  
Dvora Králové, Jaroměře.

CK LOTOS - tel.: 466 985 569,  
www.cklotos.com.

Prodej v Trutnově - tel.: 499 811 610.

!!! ZAVÁDĚCÍ SLEVY 25% !!!  
NOVĚ OTEVŘENO  
OD 1.3.2004

zaváděcí slevy 25%  
do 31. května 2004

## TRUTNOV

Spojenecká 43  
tel.: 499 810 656  
fax: 499 810 659  
trutnov@vekra.cz

**VEKRA**  
PVC • ALU  
K N A

**ZADARMO**

**NENÍ NIC**

ale na plastová okna  
vyrobená firmou VEKRA

dostanete jako  
dárek slevu

**25%**



www.vekra.cz

12 let **RAZÍTKA SLEGR** s Vámi

nejmodernější **LASER** technologie

**RAZÍTKA**  
**trodar**

samobarvicí, předbarvená,  
do pokladen, plastotypy, pečetidla  
všechny druhy razítek a příslušenství

**POZOR! Od 1.5. změna  
DIČ ve formátu EU**

informace: tel. 499 817 173

VIZITKY, SVATEBNÍ OZNÁMENÍ  
Pražská 59, Trutnov

tel. 499 817 173, fax 499 840 126

E-mail: slegr.razitka@mbox.vol.cz  
www.trodar.cz/slegr

- žaluzie, markýzy, rolety
- fólie na skla
- vjezdové brány
- roletové systémy
- kamerové systémy
- zasklívání lodžii
- mříže
- garážová vrata
- automatické dveře, ...

tel.: 499 828 311-4  
mobil.: 777 601 218-5

**MODELA**  
TRUTNOV

Tř. ČSA 233 (u Hypernovy)  
pobočky: Úpice, Dvůr Králové n.L.,  
Harrachov, Police n. Metují, Nová  
Paka, Vrchlabí, Pardubice

www.modela-trutnov.cz  
modela@modela-trutnov.cz

**19** Radniční listy  
městské noviny  
květen 2004

# TEICHMAN

**Půjčovna strojů na čištění  
koberec a čalounění**

Horská 72, Trutnov  
Na pěší zóně,  
nádvoří restaurace  
**KOTVA**

Tel.: 499 816 190  
723 002 649

## Plnírna inkoustu a toneru do tiskáren a kopírek

HP, SHARP, CANON,  
LEXMARK, MINOLTA...

**originální a alternativní  
inkousty a tonery**

TONER DISKONT  
Věžeňská 92 (u výř. klíčů)  
Trutnov, tel. 499 815 384

## Diabetologie Endokrinologie

**MUDr.**

**Kateřina Hejnicová**

Od 1. 4. 2004  
na nové poliklinice  
- Masarykův dům,  
Palackého 201, Trutnov.

Objednávání na tel.:  
499 859 748,  
603 335 671.



Vydává město Trutnov jednou měsíčně. Povoleno OkÚ Trutnov pod č. MK ČR E 12907.  
Za kulturní dvojlist Domu kultury zodpovídá Mgr. Zina Rýgrová.  
Složení redakční rady: Ing. Hana Horynová, Mgr. Tomáš Hendrych, Iva Trávníčková, MUDr. Jiří Vambura, Michal Šubrt, Ing. Veronika Vášová  
Korektury: Mgr. Ivana Balánová  
Odpovědný redaktor: Iva Trávníčková.  
Vydavatel není odpovědný za sdělení a služby inzerentů. Adresa: MěÚ Trutnov, Slovanské nám. 165, 541 16 Trutnov, tel. 499 803 332, 736 613 436, fax 499 803 103. IČO: 278360.  
Nevyžádané rukopisy se nevracejí.  
Výroba: Headline spol. s r.o.  
Distribuci zajišťuje Česká pošta Trutnov

Uzávěrka příštího čísla **15. 6. 2004**

**20 Radniční listy**  
městské noviny  
květen 2004

[www.dobrebydlo.cz](http://www.dobrebydlo.cz)



Nabízíme:

- ❑ kompletní realitní a právní servis
- ❑ prodej, koupi a pronájem
- ❑ bezplatné poradenství

**DOKUD VÁŠ DŮM NEPRODÁME,  
NEPLATÍTE ANI KORUNU!**

TEL: 499 840 111 MOBIL: 732 554 433

## Michal Plšek CYKLO - SKI

**Prodej** - lyží a lyžařského vybavení nových a repasovaných jízdních kol cyklistického vybavení a doplňků funkčního prádla JITEX, PROGRESS (triko již za 220,- Kč)

**Servis** - kompletní servis jízdních kol a lyží

PO, ST: 18:00 - 19:30  
ÚT, ČT, PÁ: 15:30 - 17:00  
SO: 9:00 - 12:00

Při nákupu nového  
kola cyklo computer  
zdarma!

Zahradní město 129, Trutnov - Kryblice, tel. 603 761 595

## PENSION ATRIUM

**Žižkova 504, TRUTNOV**

nabízí **pobytové akce** pro: školy, sportovní kluby, zájmové skupiny, rodiny i jednotlivce. Tel.: 604 250 460

## AGENTURA SeP, spol. s r.o., personální a zprostředkovatelská agentura nabízí své služby:

**jednotlivým zájemcům**

- pomoc při hledání či změně zaměstnání  
**firmám** - spolupráci při vyhledávání vhodných kandidátů na konkrétní pracovní pozice  
**KONTAKT:** Agentura SeP, s.r.o., Pražská 59,  
Trutnov 541 01, 499 819 128, 603 576 684,  
e-mail: agentura.sep@tiscali.cz

## CK KLÍČ

Havlíčková 7, Trutnov, [www.ckklic.cz](http://www.ckklic.cz)

Největší nabídka **pobytových a poznávacích** zájezdů v Trutnově v roce 2004. Výběr z více než 100 katalogů.

Poznávací a pobytové Řecko, Tunís, Egypt, Kypr, Turecko, Španělsko, Itálie, Bulharsko, Chorvatsko, Černá Hora, Mallorca, Malta, Francie...a další

EXOTIKA: poznávací i pobytové - Austrálie, Bahamy, Dominikánská republika, Kuba, Srí Lanka, Tahiti, USA ...

**prodej letenek, Studentské karty ISIC na počkání**  
**TUZEMSKO** - hotely, penziony, chaty, stany ...  
**Zájezdy s kulturním i sportovním zaměřením**

## JUDr. Lukáš Havel, advokát,

oznamuje novou adresu trutnovského sídla:

**Libušinka 180, 541 01 Trutnov.**

Doporučuje si sjednávat schůzky předem  
na tel. **604 612 375.**



## Nabízíme Vám

- Pojištění osob
- Penzijní připojištění
- Komplexní autopojištění
- Cestovní pojištění a asistenční služby
- Pojištění majetku občanů
- Pojištění podnikatelů a průmyslu

**Josef Petráček**

obchodní zástupce  
Allianz pojišťovny, a.s.

**Horská 97, 541 01 Trutnov**

Tel. **499 813 526,**  
**602 880 431**

## Allianz Stojíme při Vás

## HYPO STAVEBNÍ SPOŘITELNA, a.s.

*nabízí*

## NADSTANDARD, TARIF SPOŘENÍ NOVÉ GENERACE

- státní příspěvek 25% z ročně naspořené částky
- úrok z vkladů až **4%** ročně
- úvěr s **4,9%** pevným úrokem již po 18 měsících a naspoření **40%** cílové částky

Horská 97 – vedle GE CAPITAL BANK  
tel./fax: 499 813 526, 499 812 268, 602 880 431

## MK - Interiér nabízí

**Montáž a prodej:**

- Střešních oken VELUX
- Plastových oken
- Dřevěných EUROOKEN

Sádrokartony a minerální podhledy

**! Zajímavé slevy !**

Info na tel. 499 815 376 - **MK - Interiér**  
(kancelář Horská 72, Trutnov)  
mobil: 777 012 077, 608 116 607



**opravy - prodej - montáže autoskel**

\* **tónování** autofóliemi Johnson (USA)

v různých odstínech

\* **střešní okna** česká i zahraniční vč. montáže

**To vše kvalitně a za dobré ceny!**

Horská 11, Dol. St. Město, Trutnov  
499 819 202, 603 580 551

[www.autoskla-trutnov.cz](http://www.autoskla-trutnov.cz)